

CONTRACT

de concesiune de servicii privind „*Administrarea Depozitului Central de la Mavrodin pentru sortarea, compostarea, tratarea și depozitarea deșeurilor municipale solide în județul Teleorman*”

Nr. 56 din 7 martie 2013 Consiliul Județean Teleorman

Nr. 421 din 7 martie 2013 / SC ECO SUD SRL

Întocmit și încheiat la data 07 martie 2013, între:

Asociația de Dezvoltare Intercomunitară “MANAGEMENTUL DESEURILOR TELEORMAN”, reprezentată de Consiliul Județean Teleorman, autoritatea publică constituită legal și acționând în baza Hotărârii nr. 99 din 14 august 2010 cu sediul în Municipiul ALEXANDRIA strada Dunării nr. 178, jud Teleorman, reprezentat de domnul **Gâdea Adrian Ionut** Președinte, denumit în continuare „**Concedent**”;

și

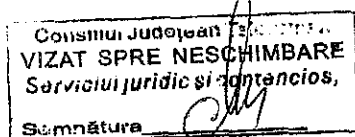
S.C. ECO SUD S.R.L., societate comercială română, constituită legal și acționând conform legilor române, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului București sub nr. J40/4022/2001, CUI RO 13838255, cu sediul principal în București, Strada Ankara nr. 3, sector 1, reprezentată de administrator legal d-na **Irena Marcu**, denumită în continuare „**Concesionar**”

EXPUNERE DE MOTIVE

Întrucât:

- ✦ **Consiliul Județean Teleorman** împreună cu celelalte consilii locale municipale, orașenești și comunale din județul Teleorman au înființat **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „Managementul Deșeurilor Teleorman”** (denumită în continuare “**Asociația**”) cu scopul de a îmbunătăți infrastructura tehnico-edilărie a sistemelor existente de colectare, transport, depozitare și prelucrare a deșeurilor solide municipale în zonele de activitate a consiliilor locale asociate, de a furniza/presta în comun membrilor fondatori ai **Asociației** (și celor ce vor deveni ulterior membrii ai asociației) servicii comunitare de colectare, transport, depozitare și prelucrare a deșeurilor solide și totodată de a respecta prevederile Memorandumului de Finanțare semnat la data de 16 decembrie 2003 de către România și Uniunea Europeană;
- ✦ **Municipiile, orașele și comunele** din județul Teleorman doresc să promoveze implicarea și participarea sectorului privat în prestarea Serviciilor de operare a depozitelor de deșeurii municipale din municipiile, orașele și comunele județului Teleorman;
- ✦ **Consiliul Județean Teleorman**, în numele **Asociației** organizează o procedură de achiziție publică pentru atribuirea unui contract de concesiune a serviciului public de colectare și transport al deșeurilor menajere municipale și a materialelor reciclabile selectate la sursă în județul Teleorman.

La data de 06 ianuarie 2011, Consiliul Județean Teleorman, acționând în numele **Asociației de Dezvoltare Intercomunitară „Managementul Deșeurilor Teleorman”**, a transmis



documentația de atribuire a contractului de servicii pentru administrarea Depozitului Central de la Mavrodin - pentru tratarea și depozitarea deșeurilor municipale solide în județul Teleorman;

Conform termenilor și condițiilor prevăzute în acest Contract, Concesionarul dorește să presteze serviciile, iar Asociația, prin Consiliul Județean Teleorman, dorește să atribuie Concesionarului serviciile de operare a depozitului central de deșeuri menajere Mavrodin și a utilitatilor acestuia în județul Teleorman descrise în Caietul de sarcini. În virtutea celor de mai sus și luând în considerare toate condițiile, declarațiile, garanțiile, termenii și obligațiile de mai jos, Părțile convin următoarele:

1. DEFINIȚII

În scopul aplicării Contractului, cuvintele, termenii și frazele scrise cu majusculă vor avea semnificațiile stabilite în această Clauză

„Abandonare de Deșeuri” reprezintă deșeurile solide abandonate în locuri neautorizate ori nepermise, altele decât recipientele Concedentului din amplasamentele destinate colectării deșeurilor prevăzute în acest Contract.

„Activele Serviciilor” reprezintă echipamente, instalații, vehicule, containere, pubele, mașini și utilaje, precum și orice alte mijloace fixe necesare executării Serviciilor.

„Afiliat” înseamnă, prin referire la orice persoană, orice altă persoană care, în mod direct sau indirect, controlează, este controlată de aceasta sau se găsește, împreună cu acea persoană, sub control comun; în scopul prezentului Contract, termenul de “control” aplicat oricărei persoane înseamnă deținerea, în mod direct sau indirect, a oricăreia dintre următoarele:

- (i) cel puțin jumătate din capitalul social sau activele afacerii; sau
- (ii) dreptul de a exercita cel puțin jumătate din drepturile de vot; sau
- (iii) dreptul de a numi cel puțin jumătate din membrii consiliului de administrație sau a oricăror altor organe statutare care reprezintă, în mod legal, o asemenea persoană.

„Agent de Supraveghere” înseamnă reprezentantul Concedentului numit conform Clauzei 7.1.

„Amplasamente ale Consiliilor” reprezintă toate terenurile, anexele, clădirile sau dependințele ori părți ale acestora concesionate de Consilii în scopul prestării serviciilor, numerate în **Anexa B** a Contractului.

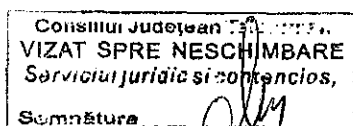
„Amplasamente ale Concesionarului” reprezintă toate terenurile, anexele, clădirile sau dependințele ori părți ale acestora aflate în proprietate sau folosință cu orice titlu legal în scopul implementării Serviciilor acestui contract.

„An de lucru” reprezintă o perioadă continuă de trei sute șaiszeci și cinci (365) de zile, respectiv trei sute șaiszeci și șase (366) dacă ultima zi a anului de lucru este într-un an bisect, de la Data de Începere sau orice aniversare a Datei de Începere.

„Aprobare fără obiecții” reprezintă orice consimțământ scris și prealabil al Concedentului prin care acesta nu se opune unei cerințe sau solicitări a Concesionarului pe durata Contractului. Dacă nu se prevede altfel în contract, aprobarea fără obiecții nu înseamnă că acest Concedent își asumă răspunderea pentru obligațiile Concesionarului ori îl eliberează pe acesta din urmă de răspunderile și obligațiile asumate prin Contract.

„Aria de Deservire” reprezintă teritoriul format din municipiile, orașele și comunele județului Teleorman, după cum se specifică în **Anexa A** a Contractului.

„Autoritate” înseamnă orice organism public internațional, supranațional, european, național, regional sau local, fie acesta guvernamental sau non-guvernamental, cvasiguvernamental, interguvernamental sau supra-guvernamental, legislativ, judiciar sau executiv, autonom sau nu, precum și orice organ, departament, oficiu, birou, consiliu, divizie, direcție, structură, subdiviziune sau agent al vreuneia din cele de mai sus.



„**Autorizații**” reprezintă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificările, acordurile de reglementare, decretele, aprobările, etc. emise de un organism ori autoritate relevantă în scopul prestării Serviciilor.

„**Aviz de Neîndeplinire**” definit în Clauza 26.2.2.

„**Aviz de Rectificare**” este definit în Clauza 26.2.1.

„**Baza de Date a Serviciilor de Operare**” reprezintă o bază digitală de date în care trebuie stocate datele specifice activității, iar Angajatorul are acces permanent (24/7) în timp real.

„**Bune Practici Comerciale**” reprezintă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în industria internațională a gestionării deșeurilor care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit prin implementarea Serviciilor. Pentru scopul Serviciilor descrise în Contract bunele Practici Comerciale includ:

(A) disponibilitatea unor echipamente, utilaje, materiale și resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste echipamente, utilaje, materiale și resurse să funcționeze atât la capacitate maximă în condiții normale de operare, cât și în condiții anormale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile.

(B) Suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate în operarea corectă și eficientă a echipamentelor, utilajelor, materialelor și resurselor, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(C) Operațiunile de întreținere și reparații preventive ori de rutină și nu numai sunt executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparațiile preventive ori de rutină vor fi executate de un personal instruit și cu experiență care are la dispoziție know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate.

(D) Verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea și operarea echipamentelor și utilajelor folosite în Servicii conform parametrilor optimi, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și

(E) Echipamentele și utilajele folosite în Servicii sunt operate în condiții depline de siguranță pentru personalul manevrant, alți muncitori, populație, mediu, precum și pentru instalațiile și echipamentele aferente.

„**Bunuri de retur**” reprezintă acele bunuri publice transmise cu titlu gratuit în administrarea concesionarului inclusiv cele realizate pe durata contractului de concesiune în scopul îndeplinirii obiectului concesiunii și care la încetarea contractului revin deplin drept, gratuit, în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații concedentului;

„**Bunurile proprii**” reprezintă acele bunuri care au aparținut concesionarului și au fost utilizate de acesta pe durata îndeplinirii contractului de concesiune și care rămân în proprietatea acestuia la încetarea contractului;

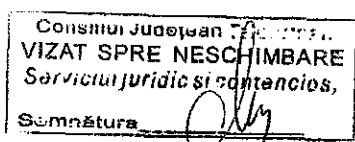
„**Cauze de neîndeplinire ale Concedentului**” definite în Clauza 29.5

„**Cauze de neîndeplinire ale Concesionarului**” definite în Clauza 29.1.5.

„**Caz de Exonerare**” reprezintă acea situație care nu poate fi controlată de Concesionar și care împiedică ori afectează negativ și substanțial abilitatea Concesionarului de a îndeplini oricare din obligațiile sale din Contract.

„**Centre pentru deseuri reciclabile**” sunt punctele de pre colectare unde sunt amplasate containere speciale pentru selectarea la sursa a deșeurilor reciclabile centrele unde s-au amplasat containere speciale pentru

„**Centrul de Management al Deșeurilor de la Mavrodin**” sau „**CMDM**” reprezintă unitatea de gestionare a deșeurilor din localitatea Mavrodin (**Anexa A Plan A-1**) cuprinzând depozitul, stația de compostare a deșeurilor verzi și biodegradabile și stația de sortare; în acesta sunt incluse toate amenajările construite, clădirile, lucrările de terasamente, echipamentul fix, platformele



betonate, utilitățile, drumurile și toate celelalte componente aflate sau asociate CMDM, inclusiv utilajele și lista pieselor de schimb necesare operării Centrului.

„**Colectare**” reprezintă activitatea de ridicare a DM și DI, astfel cum sunt definite mai jos, realizată prin golirea pubelelor și containerelor din aria de deservire, după cum este specificat în Contract.

„**Compostare**” reprezintă procesul biologic prin care este generat compostul din deșeurile verzi și biodegradabile.

„**Condiții legale**” ori „**Lege**” înseamnă orice norme de drept aplicabile în România incluzând dar fără a se limita la tratate, legi, ordonante, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii *erga omnes*, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a unei Autorități din România sau a Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o autoritate din România sau a Uniunii Europene;”

„**Concesionarul Lucrărilor**” reprezintă concesionarul (și oricare dintre subcontractanții săi) implicat în construirea CMDM.

„**Concesionarul (operatorul) Serviciilor de Colectare și Transport**” reprezintă concesionarul care realizează colectarea DM și DI din Județul Teleorman.

„**Concesionarul serviciilor de operare a CMDM**” reprezintă concesionarul care exploatează și întreține Depozitul de deșeuri municipale și Stația de compostare și sortare ale Concedentului, care fac obiectul acestui contract.

„**Contract**” sau „**Documentele Contractului**” reprezintă prezentul Contract de Servicii de operare a depozitului de deșeuri municipale, cu modificările periodice aduse acestuia, în conformitate cu termenii și condițiile acestui contract, inclusiv Anexele și Atașamentele sale, precum și expunerea de motive aferentă Contractului

„**Consiliile**” reprezintă Consiliul Județean Teleorman și consiliile municipale orașenești și comunale, membre ale Asociației.

„**Data de Începere**” sau „**Data de Începere a Serviciilor**” este definită în Clauza 4.2.

„**Data de Începere Stabilită**” reprezintă data de la care este estimată începerea serviciilor conform Anexei D la Contract.

„**Data de Încetare**” înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți

„**Data Semnării**” reprezintă data prezentului Contract, așa cum este prevăzută în Preambul

„**Data Transferului**” ori „**Data de predare**” au înțelesul de la Clauza 27.4.

„**Daună**” înseamnă orice pierdere, daună, obligație, cerere, pretenție, executare silită, hotărâre judecătorească sau arbitrală, amendă, penalitate, sarcină și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, incluzând, pentru evitarea oricărui dificultăți de interpretare, taxele legale pentru despăgubirea totală, precum și beneficiile nerealizate, daunele indirecte și costurile angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;

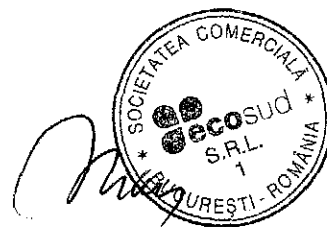
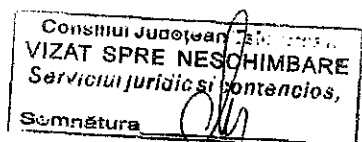
„**Daune Indirecte**” reprezintă ceea ce este definit în Clauza 24.

„**Depozit**” reprezintă un amplasament la nivelul solului pentru depozitarea finală a DSM, construit și exploatat în conformitate cu prevederile directivei UE nr. 99/31/EC transpusă prin HG 349/ 2005 și OM 757/ 2004.

„**Deșeuri Comerciale**” reprezintă deșeuri similare deșeurilor menajere, dar generate de societăți comerciale, organizații neguvernamentale și instituții guvernamentale.

„**Deșeuri din Construcții și Demolări**” sau „**Deșeuri C&D**” reprezintă deșeuri solide rezultate din activități de construcții, demolări și renovări de case și clădiri

„**Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice**” sau „**DEEE**” reprezintă deșeurile de echipamente electrice și electronice enumerate în Anexa 1A și Anexa 1B ale **Hotărârii de Guvern nr. 448/ 2005**.



„Deșeuri Instituționale” sau „DI” reprezintă deșeurile solide similare deșeurilor menajere dar provenind de la instituțiile aparținând administrației publice locale sau județene.

„Deșeuri Medicale” reprezintă deșeurile solide periculoase provenite din spitale, cabinete stomatologice sau alte clinici medicale, după cum sunt definite în Lista Europeană a Deșeurilor de la codul 18.01.01 la 18.02.08.

„Deșeuri Menajere” sau „DM” reprezintă deșeurile solide provenite din gospodării. Pot include mici cantități de deșeuri din renovări.

„Deșeuri Municipale” înseamnă toate deșeurile solide produse în Aria de Deservire cuprinzând deșeuri menajere, deșeuri comerciale și instituționale, deșeuri voluminoase, deșeuri verzi, deșeuri din piețe, deșeuri din construcții și demolări, deșeuri din măturarea străzilor, nămol de la tratarea/epurarea apelor/apelor uzate, deșeuri medicale tratate și gunoi, dar nu includ deșeuri agricole, mașini abandonate, deșeuri medicale periculoase sau infecțioase, deșeuri periculoase din deșeuri menajere ori industriale, deșeuri radioactive și explozibili.

„Deșeuri Periculoase” sunt definite conform Listei Europene a Deșeurilor.

„Deșeuri Periculoase Menajere” reprezintă deșeurile periculoase provenite din gospodării individuale, institutii, comert, conform secțiunii 20 a Listei Europene a Deșeurilor.

„Deșeurile Reciclabile Uscate” reprezintă fracțiile de Deșeuri Municipale ce pot fi reciclate după sortare, precum ziare, cartoane, metale, conserve, sticle și borcane, plastic, textile, care sunt colectate separat la sursă.

„Deșeurile Reziduale” sunt deșeurile menajere din recipientele Consiliilor amplasate la blocurile de locuințe, case ori alte unități locative, altele decât cele depozitate în recipientele pentru materiale reciclabile uscate.

„Deșeuri Solide Municipale” sau „DSM” înseamnă deșeuri care se încadrează în definiția dată de legislația română în domeniu (art. 7 al HG 349/2005 și Ordinul Ministerului Mediului și Gospodăririi Apelor nr. 195/2005) și așa cum ar putea fi clarificat ulterior de către Consiliu, cu autorizarea Ministerului Mediului.

„Deșeuri Verzi” reprezintă deșeurile organice provenind de pe suprafețe folosite la grădinarit, din curți, parcuri publice și spații verzi amplasate de-a lungul străzilor și care includ frunze, iarbă, ramuri etc.

„Deșeuri Verzi Menajere” reprezintă deșeurile verzi generate de gospodării și care conțin deșeuri de origine vegetală.

„Deșeuri Voluminoase” reprezintă mari cantități de deșeuri solide care, din cauza mărimii și/sau formeii nu pot fi manevrate prin sistemul obișnuit de colectare a DM; includ deșeurile solide de dimensiune mare (care împiedică sau face dificilă manevrarea lor în procesul normal de colectare, tratare sau eliminare).

„Echipamentele Consiliului” sau „Bunurile Consiliului” reprezintă activele Consiliului puse la dispoziția/concesionate Concesionarului în scopul îndeplinirii Serviciilor; acestea sunt enumerate în Anexa B la Contract.

„Expertul Independent” are înțelesul definit în Clauza 18.3.

„Forța Majoră” este definită în Clauza 30.

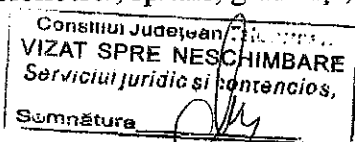
„Garant” reprezintă „societatea mamă” a Concesionarului.

„Garanția de Bună Execuție” reprezintă garanția de bună execuție constituită legal de Concesionar.

„Garanția Reală” reprezintă orice ipotecă, privilegiu, gaj, sau drept de retenție de orice fel.

„Grup Asigurat” reprezintă Concedentul și persoanele afiliate, Consiliile și persoanele afiliate acestora, municipiile, orașele și comunele și persoanele afiliate acestora precum și toți ofițerii, directorii, agenții, consilierii și angajații acestora.

„Instituții Locale” reprezintă orice instituție publică finanțată de Consiliu sau din bugetul public local (comunal, orașenesc, municipal), precum birouri ale autorităților și administrațiilor publice, școli, biblioteci, spitale, grădinițe, etc.



„**Lei românești**” sau „**RON**” reprezintă moneda oficială a României

„**Manager de Contract**” înseamnă reprezentantul Concesionarului, numit conform Clauzei 8.1.

„**Materiale Reciclabile**” reprezintă fracțiile de DM ce pot fi reciclate, precum ambalaje din hârtie sau carton, doze și conserve metalice, sticle și borcane, pungi și recipienți din plastic.

„**Nivel de performanță**” îndeplinirea pe toată durata contractului a cerințelor menționate în secțiunea 2, Caiet de sarcini” punctul 7, Scopul serviciilor,

„**Noul Concesionar**” reprezintă concesionarul care va prelua Serviciile după Data de Închetare sau reziliere a Contractului,

„**Notificare de Neîndeplinire**” definită în Clauza 26.2.2.

„**Operatorul Depozitului**” reprezintă operatorul/operatorii depozitului de deșeuri care se află în Aria Deservită.

„**Ordin de schimbare**” este definit în Clauza 17.

„**Părți**” reprezintă Concesionarul și Concedentul împreună, iar „**Parte**” reprezintă oricare dintre aceștia.

„**Perioada de facturare**” reprezintă:

- (i) perioada scursă de la Data de Începere până la ultima zi a lunii calendaristice în care se încadrează Data de Începere;
- (ii) fiecare perioadă consecutivă de câte o (1) lună calendaristică, în continuarea perioadei scurse anterior; și
- (iii) perioada cuprinsă între prima zi a ultimei luni calendaristice a contractului și ultima zi a duratei acestuia.

„**Programul de Executie a Serviciilor**” reprezintă graficul de timp prezentat în **Anexa D** la Contract.

„**Proces verbal de predare-primire**” reprezintă actul juridic semnat de Părți pentru predarea/preluarea echipamentelor, vehiculelor, utilajelor și unităților, conform acestui Contract.

„**Programul de implementare**” reprezintă graficul de timp prezentat în **Anexa D** la Contract.

„**Pubelele Consiliilor**” reprezintă toate pubelele, containerele sau benele amplasate în scopul precollectării deșeurilor prevăzute în cadrul Serviciilor.

„**Reciclare**” reprezintă separarea și transformarea materialelor reciclabile și fracțiilor de DM în produse noi sau substanțe chimice care pot fi vândute pe piețele naționale și internaționale.

„**Schimbare legislativă**” reprezintă oricare din următoarele situații apărute după Data Semnării Contractului, ca urmare a oricărei acțiuni a unei Autorități ce nu poate fi prevăzută în termeni rezonabili la data semnării:

- (i) o modificare sau o abrogare a unei legi existente;
- (ii) apariția oricărei reglementări noi ; sau
- (iii) o schimbare cu putere de lege survenită în aplicarea sau interpretarea unui act legal; pentru a fi considerată Schimbare Legislativă, dacă aceasta este invocată de către Concesionar sau Concedent, aceasta trebuie să aibă ca urmare o modificare semnificativă a costurilor și cheltuielilor de executare a Serviciilor; nu va fi considerată Schimbare Legislativă modificarea impozitului pe profitul/venitul persoanelor juridice sau fizice.

„**Schimbări Ordonate de Concedent**” definite în Clauza 17.3.1.

„**Separarea la Sursă**” reprezintă separarea componentelor de DM, precum materiale reciclabile uscate, deșeuri biodegradabile, deșeuri verzi, fracții DM umede sau uscate, etc., la locul de producere înainte de eliminare și separarea în recipiente corespunzătoare fiecărei categorii în vederea colectării.

„**Servicii**” reprezintă activitățile specificate în Caietul de Sarcini și toate obligațiile aferente sau auxiliare, specificate sau nu, dar solicitate în termeni rezonabili spre a fi îndeplinite de Concesionar în scopul atingerii obiectivelor acestui Contract.

„**Servicii Neprogramate**” reprezintă serviciile prestate în afara programului curent de lucru.

Consiliul Județean Iași
VIZAT SPRE NESCHIMBARE
Serviciul juridic și contencios,
Semnătura _____



„Sortare” reprezintă separarea DM (fracția uscată) în fracții de deșeuri diferite, fie manual, fie mecanic (de ex. cu ajutorul unui mecanism de separare, separator cu aer sau orice alte tehnici de separare). Scopul sortării este să se separe materialele reciclabile sau alte fracții de deșeuri unele de altele în vederea reciclării.

„Stația de Compostare” reprezintă o unitate de producere a compostului. Sunt incluse toate amenajările construite, clădirile, lucrările de terasamente, echipamentul fix, platformele betonate, utilitățile, drumurile și toate celelalte componente aflate sau asociate stației (marcată în anexa A-1), inclusiv utilajele necesare operării acestora.

„Stație de Sortare” sau „Unitate pentru Recuperarea Materialelor” (URM) reprezintă unitatea unde are loc sortarea fracției deșeurilor uscate în materiale reciclabile. Sunt incluse toate amenajările construite, clădirile, lucrările de terasamente, echipamentul fix, platformele betonate, utilitățile, drumurile și toate celelalte componente aflate în sau asociate stației (marcată în Anexa A-1), inclusiv utilajele necesare operării acestora.

„Subcontract” reprezintă orice contract încheiat de Concesionar cu un alt concesionar sau de un subcontractant cu un alt subcontractant (la orice nivel) privind îndeplinirea și implementarea acestui Contract.

„Subcontractant” reprezintă orice furnizor de bunuri ori servicii și orice alți subcontractanți ai Concesionarului (la orice nivel) implicați în îndeplinirea și implementarea acestui Contract.

„Suma de Plată la Rezilierea în Caz de Forță Majoră” - suma calculată conform Anexei F.

„Suma de Plată la suspendarea în Caz de Forță Majoră” suma plătită Concesionarului pentru Serviciile efectiv prestate în luna respectivă.

„Taxe” reprezintă orice taxă, cost, tarif, plată, obligație, impunere, contribuție financiară sau orice taxă percepută sau impusă direct și indirect de către orice Autoritate, inclusiv taxa pe valoare adăugată (TVA), taxa de vânzare, taxa de timbru, taxa vamală, reținerea la sursă (impozit pe venit, dividende, dobânzi, plăți, garanții la închirierea echipamentelor/utilajelor sau de altă natură), accize, impozite pe proprietate, dobânzi la împrumuturi sau tranzacții indiferent de moneda implicată, taxa de înregistrare/ înmatriculare, taxa pe combustibil, energie sau mediu, inclusiv orice alte dobânzi, penalități sau majorări ale acestora.

„Transportatori Autorizați de Deșeuri sau Materiale” reprezintă societăți autorizate de către organele abilitate prin lege să transporte deșeuri la CMDM.

„Unități de Gestionare a Deșeurilor desemnate” sau „Unități de Tratare și Depozitare” reprezintă depozitele desemnate de Consiliu pentru depozitarea, tratarea și evacuarea deșeurilor solide colectate în Aria Deservită; acestea sunt specificate în Anexa B la Contract.

„Unități de depozitare, de compostare și de sortare” sau „Unități de depozitare, de compostare și de sortare desemnate” reprezintă toate utilajele atribuite de către Consiliul Județean pentru compostarea și depozitarea DM pe baza acestui Contract. „Vehiculele Autorizate pentru Transportul DM” reprezintă vehiculele utilizate de către Transportatorii Autorizați de Deșeuri sau Materiale; acestea trebuie să aibă la rândul lor aprobarea Consiliului Județean, în funcție de tipul deșeurilor sau materialelor (reciclabile sau compost) transportate.

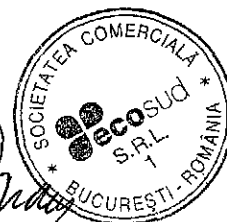
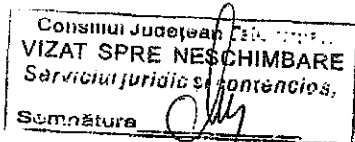
„TVA” reprezintă taxa pe valoare adăugată.

„Zi Lucrătoare” reprezintă orice zi cu excepția

- (i) zilelor de sâmbătă și duminică;
- (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu legile în vigoare.

„Zona Publică” reprezintă zonele deschise accesibile populației și care se află în administrația autorităților naționale, județene sau locale, zone precum toate drumurile publice și străzile, piețele publice, podurile publice, zonele de parcare publice, parcurile publice și spațiile verzi publice, trotuarele publice, spațiile pietonale publice, etc.

2. INTERPRETARE



În cazul în care contextul acestui Contract permite acest lucru, se va ține cont de următoarele reguli de interpretare:

2.1 Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers;

2.2 Titlurile din Contract sunt introduse exclusiv pentru facilitarea consultării sale și nu pot fi luate în considerare la interpretarea Contractului;

2.3 Referirile la personalul de conducere și angajați vor include și referiri la toate persoanele angajate de Concesionar în îndeplinirea Serviciilor precum și la personalul și conducerea oricărui Subcontractant al Concesionarului (în funcție de context);

2.4 Referirile la clauze, anexe și atașamente vor fi considerate referiri la clauzele, anexele și atașamentele prezentului Contract, iar referirile la subclauze vor fi considerate ca referiri la subclauze ale clauzei la care s-a făcut trimitere;

2.5 Referirile la „acest Contract/ prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și vor include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de sau în conformitate cu prevederile acestuia;

2.6 Acolo unde acest contract face trimitere la termenul „zile”, acel termen va desemna zile calendaristice, cu excepția cazului în care se referă la „zile lucrătoare”;

2.7 Perioadele de timp se bazează pe și vor fi calculate în funcție de calendarul gregorian;

2.8 Toate cuvintele, termenii, frazele, abrevierile scrise cu majusculă și utilizate în cadrul oricărei anexe sau atașament al unei anexe și care nu sunt definite altfel în Clauza 1 vor fi interpretate conform înțelesului precizat în acea anexă sau atașament, după cum este cazul;

2.9 În eventualitatea oricăror nepotriviri între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei anexe sau atașament al unei anexe, înțelesul stabilit la Clauza 1 va prevala asupra înțelesului din anexă sau din atașamentul la anexă, dacă contextul acestui Contract permite;

2.10 Toată corespondența, documentația și comunicările scrise privitoare la acest Contract vor fi în limba română;

2.11 Toate amendamentele la acest contract vor fi valabile și vor fi considerate ca făcând parte din acesta numai dacă sunt formulate în scris și poartă semnătura autorizată a Concedentului și Concesionarului. Acolo unde există neconcordanțe între instrucțiunile în formă scrisă și cele verbale și acest contract, atunci amendamentele semnate legal vor prevala;

2.12 Dacă nu se prevede altfel în Contract, nicio revizuire, aprobare sau înștiințare făcută de Concedent nu va exonera Concesionarul de obligațiile și răspunderile asumate în baza acestui contract;

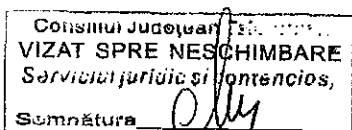
2.13 Dacă nu se specifică altfel în prezentul Contract, în cazul oricărui conflict sau neconcordanță între textul principal al Contractului și orice anexă sau atașament, textul principal al Contractului va prevala;

2.14 Toate garanțiile, declarațiile, asigurările de asumare a obligațiilor și orice alte răspunderi asumate de Concesionar în baza acestui Contract au efecte cumulative și niciuna nu va fi interpretată separat.

3. CONTRACTUL

3.1 Acest Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a Părților cu privire la obiectul și Serviciilor acestuia și înlocuiește toate înțelegerile, propunerile, negocierile, acordurile, angajamentele și declarațiile anterioare, verbale sau scrise.

3.2 Se consideră că diferitele documente care alcătuiesc contractul se explică reciproc și interpretează împreună; eventualele ambiguități sau divergențe vor fi explicate sau completate de Agentul de Supraveghere.



3.3 Valoarea totala a contractului este de **73.755.725** lei la care se adauga TVA in valoare de **17.701.374** lei

3.4.Redeventa anuala ce se va plati concedentului este urmatoarea:

-LEI-

ANUL	TOTAL REDEVENTA ANUALA
1	621.164
2	669.605
3	669.798
4	669.941
5	670.268
6	670.465
7	670.653
8	670.878
9	671.122
10	671.364
11	671.597
12	671.816
13	671.978
14	672.212
15	672.819
TOTAL	10.015.681

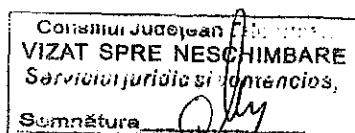
3.5.Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) Propunerea tehnica
- c) Propunerea financiara
- d) Garantia de buna executie
- e) Angajamentul ferm din partea MBC RECYCLING SA
- f) Anexa A-Plan A-1 - Centrul de Management al Deseurilor de la Mavrodin
Anexa A - Aria de Deservire
Anexa A-1- Stație de Sortare” sau „Unitate pentru Recuperarea Materialelor
Anexa B- Amplasamente ale Consiliilor; Unități de Gestionare a Deșeurilor desemnate sau „Unități
de Tratare si Depozitare
Anexa C-serviciile de colectare si transport
Anexa D- Programul de Executie a Serviciilor ; Programul de implementare
Anexa E- Sumele de plata; Actualizarea tarifelor
Anexa F- Suma de Plată la Rezilierea în Caz de Forță Majoră
Anexa G- polițele de asigurare
- g) Scrisoare de bonitate

4. DURATA CONTRACTULUI ȘI DATA DE ÎNCEPERE

4.1 Durata.

Prezentul contract începe la Data Semnării și dureaza **180** de luni doar dacă prevederile Contractului nu stipulează rezilierea sau prelungirea acestuia.



4.2 Data de Începere

Data de Începere este data stabilită de comun acord între Concesionar și Concedent și va fi ulterioară îndeplinirii de către Concesionar și Concedent a tuturor obligațiilor contractuale asumate pentru perioada de mobilizare prevăzută la punctul 8 „Perioada de mobilizare” și data programată pentru începere din secțiunea 2 din caietul de sarcini și va fi comunicată în scris de Concedent Concesionarului în termen de 5 zile lucrătoare de la realizarea cumulativă a tuturor condițiilor precizate inclusiv primirea oficială a deșeurilor municipale și materialelor reciclabile și prin procesarea acestora în depozit și în stația de sortare și compostare.. De la această dată, Concesionarul va fi în drept să încaseze plata pentru prestarea Serviciilor de la operatorii de colectare și transport a deșeurilor. În măsura în care Concesionarul nu își respectă obligațiile sale potrivit Contractului, Concedentul poate rezilia acest Contract în orice moment și fără nici o obligație ulterioară, printr-o notificare în scris transmisă cu șase (6) luni înainte de data rezilierii, cu excepția cazului în care obligațiile au fost îndeplinite în acest interval de timp.

4.3 Prelungirea contractului.

Concedentul poate anunța o prelungire a acestui contract cu până la jumătate din durata actuală a contractului. Prelungirea va fi încheiată nu mai târziu de douăsprezece (12) luni înainte de Data de Încetare.

5. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI OBLIGAȚII ÎN PERIOADA PRELIMINARĂ

5.1 Intrarea în vigoare

Prezentul contract va intra în vigoare de la Data semnării.

5.2 Garanția de Bună Execuție și Fideiusiunea

5.2.1 Ofertantul declarat câștigător va obține și prezenta Concedentului Garanția de Bună Execuție constituită sub forma de Scrisoare de Garanție Bancară, în original, pe cheltuială proprie și conform condițiilor Contractului. Garanția de bună execuție va fi în cuantum **368.779 RON**, reprezentând 0,5 % din valoarea totală a contractului fără TVA. După primirea Scrisorii de Garanție Bancară și semnarea Contractului, Concedentul va înapoia Concesionarului Garanția de participare.

5.2.2 Garanția de Bună Execuție este valabilă pe toată durata Contractului și după aceasta, în conformitate cu prevederile stipulate în cazul acestei garanții.

5.3 Alte obligații

5.3.1 Cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 30 de zile de la Data de Începere a Contractului (dacă nu există alte acorduri contrare ale Părților), Concesionarul va prezenta dovada care confirmă încheierea tuturor polițelor de asigurare solicitate în Clauza 21 a prezentului Contract.

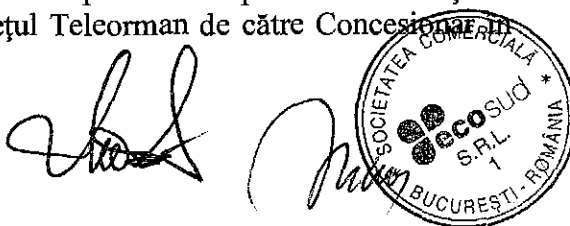
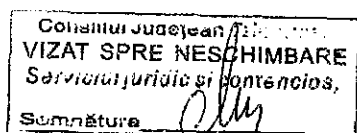
5.3.2 Înainte de Data de Începere Părțile:

- (A) Își vor asuma toate obligațiile necesare pentru ca prestarea Serviciilor să poată începe;
și
(B) Vor furniza una alteia toate informațiile și datele necesare ce le sunt solicitate prin prevederile acestui Contract, ale Caietului de Sarcini și ale anexelor celor două documente menționate.

6. SERVICIILE

6.1 Obiectul Contractului.

Obiectul acestui Contract este prestarea Serviciilor de operare a depozitului de deșuri menajere (și a stațiilor de sortare și compostare) în județul Teleorman de către Concesionarul în



beneficiul Concedentului în conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini, parte integrantă a documentației de atribuire și a contractului de concesiune. Totodată Concesionarul, pe durata derulării contractului, va asigura:

- a) întreținerea, exploatarea și repararea construcțiilor, instalațiilor și echipamentelor puse la dispoziție de către Autoritatea Contractantă la semnarea Contractului;
- b) construcția celulelor de depozitare nr. 2 și eventual nr. 3;
- c) închiderea celulei nr. 1;
- d) instalarea sistemului de colectare a gazelor de depozit la celula nr. 1 și la celula nr. 2 pe parcursul depozitării deșeurilor;
- e) arderea gazelor de depozit rezultate de la celula nr. 1 și eventual 2 în instalația de ardere;
- f) primirea deșeurilor menajere și asimilabile acestora de la operatorul de colectare și transport județean desemnat de Autoritatea Contractantă;
- g) sortarea și comercializarea deșeurilor reciclabile;
- h) compostarea deșeurilor verzi și organice și comercializarea compostului rezultat;
- i) respectarea normelor de igienă și protecția mediului, conform prevederilor legale și a caietului de sarcini, parte integrantă a acestui contract;
- j) monitorizarea solului și subsolului Depozitului Central de la Mavrodin;
- k) monitorizarea subsolului depozitelor închise de la Alexandria, Roșiorii de Vede și Turnu Măgurele, prin prelevarea periodică de probe de apă din puțurile de monitorizare existente la aceste depozite neconforme;
- l) asimilarea pe parcursul derulării contractului a celor mai noi practici din domeniu pentru reducerea cantităților de deșeuri depozitate în celule, fără creșterea tarifului de depozitare pe tonă de deșeu;
- m) securizarea Depozitului Central de la Mavrodin împotriva rozătoarelor și pasărilor sălbatice;
- n) luarea tuturor măsurilor pentru evitarea producerii de noxe și mirosuri peste limitele admise de prevederile legale în domeniu;

6.1¹ Scopul Contractului de concesiune

Concesionarul are obligația de a asigura exploatarea eficace, în regim de continuitate și permanentă, serviciile și activitățile prevăzute la punctul 7.1 Scopul Serviciilor, din caietul de sarcini, parte integrantă a Contractului de Concesiune, la prețuri accesibile pentru utilizatorii finali.

6.2 Obligațiile și drepturile părților

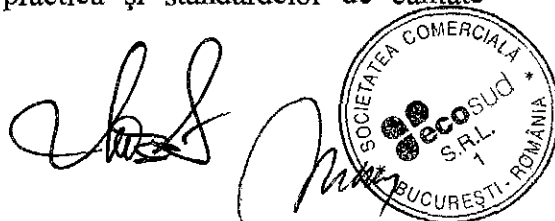
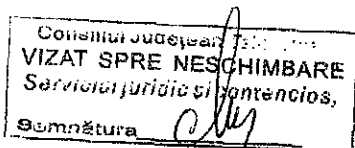
A. Obligațiile Concesionarului:

6.2.1 Odată cu Data de Începere, Concesionarul este răspunzător de prestarea Serviciilor potrivit termenilor și condițiilor acestui Contract, Caietului de Sarcini și ale anexelor lor, într-o manieră eficientă și efectivă, în conformitate cu toate Condițiile Legale și cu Bunele Practici Comerciale, spre deplina satisfacție a Concedentului.

6.2.2 Concesionarul va furniza utilaje și echipamente suplimentare și va prelua activitățile suplimentare necesare, ori de câte ori este necesar, pentru a depozita adecvat deșeurile livrate în depozitele sale, a composta deșeurile verzi livrate la stația de compostare și a sorta materialele reciclabile livrate la stația de sortare, precum și pentru a valorifica compostul produs și materialele reciclabile separate.

6.2.3 În furnizarea Serviciilor, Concesionarul:

(A) se va conforma tuturor normelor de bună practică și standardelor de calitate specificate în



Contract și în Caietul de Sarcini sau care au legătură cu natura serviciilor prestate;
(B) va presta Serviciile dând dovadă de toate aptitudinile, de prevederea și priceperea care se

Cer unui operator competent de astfel de Servicii;
(C) va adopta și utiliza procesul de control al calității astfel cum este detaliat în contract;
(D) se va asigura că toate lucrările prestate, instalațiile, materialele, utilajele, echipamentele și

Bunurile folosite în prestarea Serviciilor sunt conforme cu prevederile Contractului și Adecvate Serviciilor;
(E) își va asuma întreaga răspundere pentru îndeplinirea Serviciilor în condiții adecvate și în

Siguranță.

(F) va îndeplini cerințele părții a III-a Înregistrarea și operarea cantarului, părții a IV-a Managementul și operarea stației de compostare, părții a V-a, Managementul și operarea depozitului conform, părții a VI-a Managementul și funcționarea stației de sortare, părții a VII-a Managementul și funcționarea instalațiilor auxiliare.

B. Drepturile concesionarului:

6.2.4 Sub rezerva termenilor prezentului Contract, Concesionarul va avea, pe riscul, răspunderea și cheltuiala sa, pe perioada concesiunii, următoarele drepturi atribuite Concesionarului de către Autoritatea Contractantă:

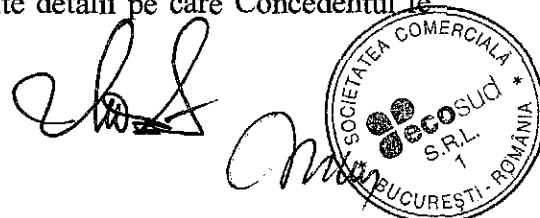
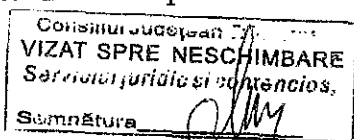
- (i) să utilizeze amplasamentul, construcțiile, echipamentele și instalațiile din Depozitul Central de la Mavrodin în scopul și pentru îndeplinirea indicatorilor de performanță stabiliți prin prezentul contract și caietul de sarcini;
- (ii) să încaseze tariful de depozitare de la operatorul unic de colectare și transport desemnat de către Autoritatea Contractantă;
- (iii) să introducă, pe parcursul derulării contractului, cele mai bune practici în domeniu pentru depozitarea, tratarea, sortare și compostarea deșeurilor menajere solide și asimilabile acestora, în vederea realizării indicatorilor de performanță stabiliți prin prezentul contract și caietul de sarcini;
- (iv) să accepte la depozitare deșeuri menajere de la alți transportatori numai cu acordul Autorității Contractante;
- (v) este beneficiarul exclusiv al drepturilor de concesiune în zona deservită (județul Teleorman) astfel încât întreaga cantitate de deșeuri colectate de către operatorul unic de colectare și transport sau orice succesor al acestui operator va fi livrată la depozitul Mavrodin în scopul realizării serviciilor de sortare, compostare, tratare și depozitare;

6.3 Unitățile Deservite

6.3.1 Concesionarul va presta serviciile în Depozitul și Stația de Compostare și de Sortare specificate în Anexa A.

6.4 Sincope în prestarea Serviciilor

6.4.1 În cazul în care Concesionarul se află în imposibilitatea de a presta Serviciile, total sau parțial, din orice motiv sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciilor, atunci Concesionarul va notifica imediat Concedentul dând detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care Concedentul le



solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substantial prestarea Serviciilor nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Concesionarul de obligația de a presta Serviciile conform Contractului.

6.4.2 În cazul în care Concesionarul se află în situația de neîndeplinire a obligațiilor contractuale, Agentul de Supraveghere poate acționa în conformitate cu Clauza 25.

6.5 Cesiunea drepturilor și obligațiilor

6.5.1 Concesionarul nu va vinde, cesiona sau transfera în orice alt fel drepturile și obligațiile rezultând din acest Contract fără consimțământul prealabil și scris al Concedentului. Orice încercare sau vânzare, cesionare sau transferare efectivă de către Concesionar a drepturilor și obligațiilor prevăzute în acest contract va fi nulă de drept și nu va produce niciun efect.

6.5.2 Concesionarul nu va vinde, cesiona sau închiria niciun utilaj/echipament al Concedentului pus la dispoziție/concesionat în scopul prestării Serviciilor. Concesionarul nu va înlocui și nu va dispune în niciun fel de aceste bunuri fără consimțământul prealabil, dat în scris, de către Concedent.

6.5.3 Concesionarul nu va invoca și nu va cere Subcontractanților să invoce vreun drept de retenție asupra unităților, utilajelor, vehiculelor și echipamentelor folosite în prestarea Serviciilor. Concesionarul va despăgubi și va exonera de răspundere Grupul Asigurat împotriva tuturor Daunelor (cu excepția daunei indirecte) ce ar putea rezulta din orice nerespectare a prezentei Clauze 6.5.

6.6 Substanțe periculoase

6.6.1 Concesionarul se va asigura că toate substanțele, materialele sau echipamentele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciilor sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță conform legislației în domeniu, cerințelor din Caietul de Sarcini și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar.

6.6.2 Orice deșeuri menajere livrate accidental către Depozit sau Stațiile de Compostare sau de Sortare vor fi păstrate într-un mediu controlat, conform cerințelor din Caietul de Sarcini.

6.6.3 Concesionarul se va asigura că toate aceste substanțe și materiale sunt etichetate corect și clar; va informa prompt Concedentul de utilizarea și depozitarea unor astfel de substanțe la amplasamentele acestuia și se va conforma oricăror altor cerințe exprimate în mod rezonabil de Concedent referitor la cele de mai sus. Totodată va anunța toate organismele competente de existența acestor deșeuri pe teritoriul Depozitului Central de la Mavrodin și împreună cu acestea vor stabili modalitatea de neutralizare a acestora.

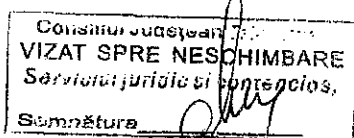
7. SUPRAVEGHEREA SERVICIILOR

7.1 Agentul de Supraveghere

7.1.1 Concedentul va numi un Agent de Supraveghere care va exercita drepturile și prerogativele pe care acest Contract le conferă Concedentului. Agentul de Supraveghere își va exercita drepturile și prerogativele pe care acest Contract i le conferă cu respectarea dispozițiilor legale aplicabile, cu bună credință și în mod justificat.

7.1.2 Agentul de Supraveghere are autoritatea și prerogativele de a opera orice modificări în prestarea serviciilor cu respectarea dispozițiilor legale aplicabile, în limitele competențelor stabilite, dacă le consideră necesare în executarea adecvată a acestora conform Contractului. Concesionarul va pune în aplicare imediat orice astfel de modificări în prestare și va acționa conform instrucțiunilor primite și sub nicio formă nu va fi exonerat de această obligație.

7.1.3 Agentul de Supraveghere poate numi anumite persoane ca reprezentanți ai săi pentru a-l asista în exercitarea atribuțiilor de la Clauza 7.1.2. Agentul de Supraveghere va trimite o notificare scrisă Concesionarului cu numele și funcțiile acestor reprezentanți. O astfel de listă



poate include un reprezentant al oricăruia dintre municipiile, orașele, comunele din județul Teleorman.

7.1.4 Reprezentanții Agentului de Supraveghere nu au dreptul de a exonera Concesionarul de vreuna din îndatoririle și obligațiile prevăzute prin Contract sau, doar dacă nu este precizat altfel, să impună orice lucrare care implică o întârziere sau o plată suplimentară făcută de Concedent sau să modifice în vreun fel aceste Servicii. Reprezentanții Agentului de Supraveghere nu au dreptul de a emite ordine sau instrucțiuni aplicabile Concesionarului, cu excepția cazului în care aceste instrucțiuni îi autorizează să își exercite funcțiile și să asigure recepția materialelor și lucrărilor în conformitate cu prevederile Contractului și a instrucțiunilor primite de la Agentul de Supraveghere.

7.1.5 În cazul în care Concesionarul va fi nemulțumit de orice instrucțiuni ale reprezentanților autorizați de Agentul de Supraveghere conform Clauzei 7.1.3., atunci acesta va fi îndreptățit să se adreseze Agentului de Supraveghere care va lua decizia finală și definitivă.

8. CONCESIONARUL

8.1 Managerul de Contract

8.1.1 Concesionarul, cu aprobarea scrisă a Agentului de Supraveghere, va numi un Manager de Contract, aprobare care poate fi retrasă în orice moment în mod justificat.

8.1.2 Managerul de Contract va exercita drepturile și puterile conferite de prezentul Contract. Managerul de Contract va fi disponibil în mod constant și își va alocă timpul gestionării și supravegherii Serviciilor. Va fi pe deplin răspunzător de îndeplinirea serviciilor și va primi, în numele Concesionarului, instrucțiuni și directive de la Agentul de Supraveghere. Totodată, Managerul de Contract va fi răspunzător pentru prestarea în siguranță a Lucrărilor.

8.1.3 Managerul de Contract va acționa conform prevederilor Contractului în orice moment.

8.2 Registre, evidențe contabile și audit

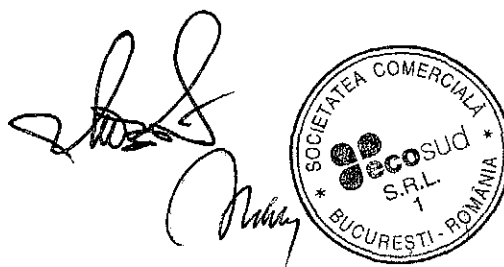
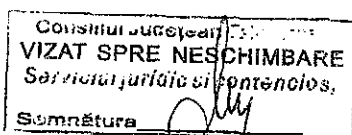
8.2.1 Concesionarul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare, conform Legii.

8.2.2 Concesionarul va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu acest Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Concesionarul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Concedentul va putea rezilia Contractul în condițiile Clauzei 29 de mai jos.

8.2.3 Concedentul poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contractținute în condițiile Clauzei 8.2.2 de mai sus, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de Concedent pentru a stabili dacă plata datorată de Concedent în schimbul prestării Serviciilor a fost calculată în conformitate cu prevederile Contractului.

8.2.4 Toate registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile la care se face referire în prezenta **Clauză 8.2.** vor fi păstrate de Concesionar pe o perioadă minimă de șaizeci (60) de luni de la conceperea lor ori pe o perioadă mai lungă dacă acest lucru este solicitat de Autorități. La expirarea celor șaizeci (60) de luni, Concesionarul nu va arunca sau distruge aceste registre, evidențe, înregistrări și documente contabile decât în condițiile stabilite de legislația în domeniu. În condițiile în care legislația permite distrugerea acestora va notifica în scris concedentul cu treizeci (30) de zile înainte. În urma primirii notificării Concedentul poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile printr-o notificare trimisă Concesionarului cu cel puțin zece (10) zile înainte de expirarea perioadei de treizeci (30) de zile.

8.3 Cooperarea cu Autoritățile



8.3.1 Concesionarul va coopera pe deplin cu toate Autoritățile în procesul de audit, monitorizare, verificare, înregistrare și inspectare a executării Serviciilor și a informațiilor aflate în posesia Concesionarului sau Subcontractanților.

8.3.2 Concesionarul se va asigura că toate prevederile relevante ale prezentului Contract sunt incluse în orice subcontract, oferind astfel Concedentului și Autorităților aceleași drepturi în cazul Subcontractanților ca și în cazul Concesionarului.

9. MONITORIZAREA CONTRACTULUI

9.1 Monitorizarea de către Concesionar

Concesionarul va monitoriza și furniza rapoarte referitoare la prestarea serviciilor în conformitate cu prevederile contractuale și cu Caietul de Sarcini.

9.2 Monitorizarea de către Concedent

9.2.1 Concedentul are dreptul să verifice și să monitorizeze executarea Serviciilor.

9.2.2 Concedentul, prin intermediul Agentului său de Supraveghere și pe cheltuială proprie, va desfășura propriile activități de monitorizare a Serviciilor în orice stadiu al Contractului pentru a se asigura că Serviciile sunt îndeplinite în conformitate cu prevederile prezentului Contract și ale Caietului de Sarcini. Concesionarul va depune toate eforturile pentru a asista Concedentul în acest demers. Concedentul va anunța Concesionarul de rezultatul monitorizării execuției, iar Concesionarul va ține cont de observațiile Concedentului în legătură cu prestarea Serviciilor pe viitor.

9.2.3 Concesionarul va furniza, la solicitarea Agentului de Supraveghere, informații detaliate asupra derulării Serviciilor, atât în formă scrisă cât și pe suport electronic, ori de câte ori Agentul de Supraveghere va solicita asemenea informații în scopul monitorizării și supravegherii Serviciilor. Sfera de aplicare, conținutul, formatul și metoda de trimitere a acestor informații vor fi notificate în scris Concesionarului și vor fi compatibile cu sistemul informatic al Concedentului.

9.2.4 Concesionarul va permite Agentului de Supraveghere sau reprezentantului său accesul la registrele Contractului, în funcție de solicitarea Agentului de Supraveghere.

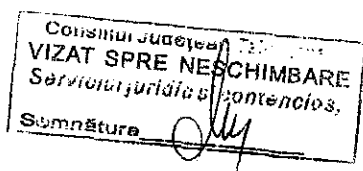
9.3 Reclamații

Concedentul va implementa un sistem de monitorizare a Contractului, iar Agentul de Supraveghere sau reprezentantul său autorizat va primi și va ține cont de toate reclamațiile, cererile și observațiile privind diferitele Servicii prevăzute în contract, sosite fie direct, fie prin intermediul Concesionarului. Concesionarul va răspunde la toate reclamațiile, cererile și observațiile într-o manieră și eficientă și le va retrimite într-un timp cât mai scurt Agentului de Supraveghere sau reprezentantului său oficial. Toate aceste reclamații, cereri și observații vor fi analizate de către Agentul de Supraveghere și vor fi folosite în monitorizarea și supravegherea execuției Serviciilor sau anumitor părți ale acestora. Toate reclamațiile primite direct vor fi trimise și Concesionarului.

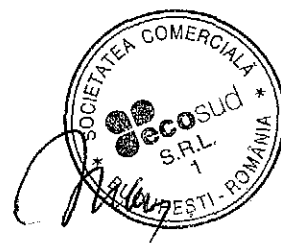
9.4 Ședințe de verificare a executării serviciilor Agentul de Supraveghere și Managerul de Contract vor participa la ședințe de verificare o dată la câteva luni și la cererea Agentului de Supraveghere sau a Concedentului în scopul verificării executării Contractului de către Concesionar.

10. Amplasamente, clădiri, instalații și echipamente

10.1 Concesionarul va exploata și va întreține amplasamentul, clădirile, instalațiile și echipamentele necesare prestării Serviciilor în condiții optime pe toată durata Contractului.



A large, stylized handwritten signature in black ink.



10.2 Concedentul autorizează Concesionarul să ia în posesie și de a folosi amplasamentul, clădirile, instalațiile și echipamentele Concedentului după cum se specifică în **Anexa B**, în scopul executării Serviciilor. Dreptul de a le folosi va expira la încetarea sau rezilierea Contractului.

10.3 La finalizarea Contractului, Concesionarul va preda, conform prevederilor punctului 63 - returnarea la expirarea sau încheierea termenului contractului, amplasamentul, clădirile, instalațiile și echipamentele folosite într-o stare de utilizare nu mai puțin bună decât la primire la Data Începerii, conform opiniei Agentului de Supraveghere și conform caracteristicilor incluse în Procesul Verbal de Predare - Primire încheiat cu Asociația de Dezvoltare Intercomunitară "Managementul deșeurilor Teleorman" în momentul punerii la dispoziție a bunurilor, conform prevederilor din secțiunea 2 caiet de sarcini, punctul 62, preluarea obiectivelor și cu excepția uzurii morale și fizice normale.

10.4 Concesionarul nu va folosi nicio parte a spațiilor de lucru pentru care a fost acordat dreptul de folosință în alt scop decât prestarea Serviciilor, fără aprobarea scrisă și prealabilă a Agentului de Supraveghere.

10.5 Concesionarul va suporta costurile în caz de reparații și va menține spațiile ocupate în conformitate cu scopurile acestui Contract (fie că fac obiectul unei autorizații din partea Concedentului sau nu), precum și în stare bună de exploatare în vederea îndeplinirii adecvate a obligațiilor sale prevăzute de Contract..

10.6 Concesionarul va permite accesul Concedentului și al Agentului de Supraveghere în spațiile/clădirile utilizate în cadrul Serviciilor pentru a-și putea exercita drepturile de monitorizare sau supraveghere în conformitate cu prevederile Contractului precum și concesiionarului pentru serviciile de colectare și transport conform **Anexei C și a Caietului de sarcini**.

11. BUNURI

11.1 În măsura în care nu este prevăzut altfel și expres în Contract, Concesionarul, va furniza, înlocui, repara și întreține în stare bună de funcționare toate bunurile/mijloacele fixe pentru a putea fi folosite în scopul prestării Serviciilor.

11.2 Concesionarul se va asigura că atât bunurile sale cât și Bunurile Consiliilor folosite în prestarea Serviciilor sunt întreținute, depozitate și asigurate în conformitate cu instrucțiunile de fabricație și că sunt folosite conform normelor de siguranță.

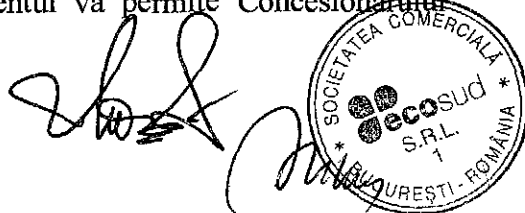
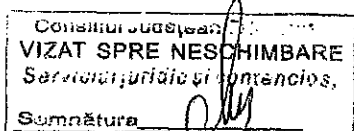
11.3 Concesionarul este de acord să exploateze și să întrețină bunurile listate în Anexa B (Bunurile Consiliilor). Concesionarul și personalul acestuia vor primi instrucțiuni și va fi instruit cu privire la Bunurile Consiliilor cât mai devreme posibil, cu cel târziu opt (8) săptămâni înainte de Data de Începere și cu aplicarea Clauzei 4.3., de mai sus, după caz.

11.4 Concedentul nu își asumă nicio răspundere, nu oferă nicio garanție privitor la calitatea, starea, condiția de funcționare și nu furnizează nicio descriere a Bunurilor Consiliilor puse la dispoziția Concesionarului conform acestei clauze, altele decât cele decurgând din garanția și acțiunile pe care Concedentul le poate avea împotriva producătorilor sau reprezentanților acestora.

11.5 În cazul rezilierii sau finalizării Contractului, toate bunurile de retur date în administrare concesiionarului precum și cele realizate în cadrul proiectului, vor fi transferate gratuit în proprietatea Concedentului, în afara bunurilor proprii ale concesiionarului.

11.6 Concesionarul nu va utiliza bunuri obținute de la terți decât dacă există o înțelegere contractuală validă și legală prin care aceste bunuri sunt puse la dispoziția Concesionarului. O astfel de înțelegere contractuală nu va fi mai lungă decât durata Contractului.

11.7 Bunurile Consiliilor sau componentele acestora nu vor fi mutate din CTDM fără aprobarea scrisă și prealabilă a Agentului de Supraveghere. Concedentul va permite Concesionarului



folosirea exclusivă a acestor bunuri pentru prestarea Serviciilor până la apariția oricărei situații care să-i dea dreptul Concedentului să preia îndeplinirea Serviciilor.

11.8 Concesionarul, la subcontractarea Serviciilor sau a unei părți a acestora, va include prevederile clauzei 10.3 privind bunurile Serviciilor folosite sau care urmează a fi folosite de Subcontractant în prestarea Serviciilor sau a unei părți a acestora.

12. AUTORIZAȚII

12.1 Concesionarul și Subcontractanții săi se vor conforma Legii.

12.2 Concesionarul, pe cheltuială proprie, va obține și menține în vigoare toate Autorizațiile necesare în prestarea Serviciilor în conformitate cu prezentul Contract.

12.3 Concesionarul despăgubește și exonerează de răspundere Grupul Asigurat (cu excepția daunelor indirecte) de orice Daună a Concesionarului sau Subcontractanților rezultată în urma nerespectării prezentei Clauze 12.

13. PERSONAL

13.1 Concesionarul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciilor a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemânările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciilor și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciilor, pe toată durata Contractului. Dacă Concedentul consideră că numărul, experiența sau competențele angajaților Concesionarului sunt inadecvate prestării Serviciilor, Concesionarul, la solicitarea Concedentului și fără costuri sau cheltuieli suplimentare pentru acesta din urmă, va furniza de îndată un număr suplimentar de angajați sau personal competent.

13.2 Concesionarul se va asigura că toți angajații Serviciilor vor fi instruiți corespunzător cu:

13.2.1 sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;

13.2.2 toate prevederile importante ale Contractului;

13.2.3 toate procedurile și standardele convenite între părți la anumite intervale de timp;

13.2.4 toate procedurile, regulile, regulamentele și legile relevante în prestarea Serviciilor, inclusiv regulile de protecție a muncii;

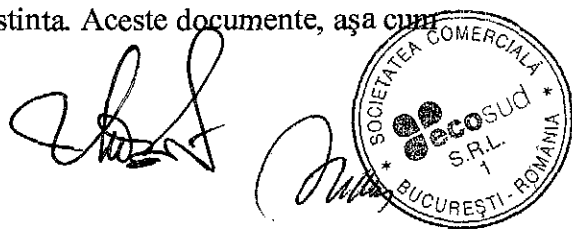
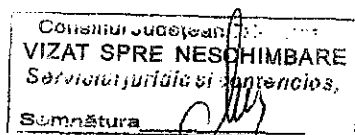
13.2.5 riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu;

13.2.6 necesitatea menținerii celor mai înalte standarde de igienă, politețe și considerație față de clienți și populație pentru a promova imaginea și reputația Concedentului;

13.3 Concesionarul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile aprobate de Agentul de Supraveghere, și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata prestării serviciilor.

13.4 Concesionarul va folosi un număr suficient de inspectori pentru a se asigura că personalul propriu și al Subcontractanților este permanent supravegheat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract. Tot personalul de supraveghere al Concesionarului și al Subcontractanților trebuie să poată comunica fluent în limba angajaților pe care îi supraveghează.

13.5 Codul de conduită al personalului pe perioada prestării Serviciilor, Concesionarul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existentă în regulamentul de ordine interioară/codul de conduită pe care Concesionarul îl va prezenta spre aprobare Concedentului. Concedentul va avea dreptul să solicite Concesionarului modificarea acestui regulament de ordine interioară/cod de conduită în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă și în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. După aprobarea regulamentului de ordine interioară/codului de conduită, Concesionarul îl va aduce la cunoștința tuturor angajaților și va face dovada acestei formalități către Concedent prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. Aceste documente, așa cum



au fost implementate de Concesionar pot fi actualizate la solicitarea Concedentului la anumite intervale de timp. Concesionarul va acționa în mod rezonabil și se va asigura că și Subcontractanții săi procedează la fel. Concesionarul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta și/ sau Subcontractanților săi care nesocotesc cerințele, regulile și regulamentele privind cele de mai sus. La solicitarea justificată a Concedentului, Concesionarul va dispune eliberarea din funcție a oricărei persoane care nesocotește prevederile susmenționate.

13.6 Angajații Concesionarului

13.6.1 Concesionarul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi și se va asigura că toți Subcontractanții săi sunt în același fel răspunzători de propriii angajați.

13.6.2 Concesionarul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia și de achitarea la timp a salariilor.

13.6.3 Concesionarul va furniza Concedentului, dacă i se solicită, dovezile satisfăcătoare care arată că personalul aflat în serviciul Concesionarului sau Subcontractanților acestuia primește salariile la timp, în întregime și în condiții legale, iar plățile către bugetele de stat, Fondurile de Pensii sau Casele de Sănătate sunt achitate la zi.

13.7 Angajații Concedentului

Concedentul va fi răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale propriilor angajați.

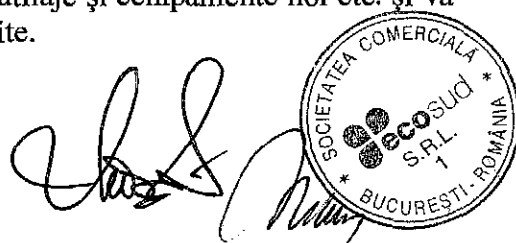
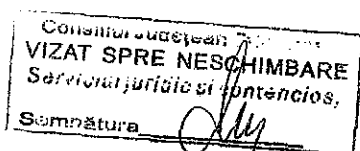
13.8 Înlocuirea angajaților Concesionarul, suportând costurile și cheltuielile aferente, va înlocui orice angajat sau orice Subcontractant al său sau se va asigura de înlocuirea oricărei persoane angajată de Subcontractanți dacă Concedentul consideră că acestea s-au dovedit incompetente, au acționat într-o manieră care a adus prejudicii Concedentului, nu sau conform normelor de siguranță sau altor reguli și regulamente, au prestat munci sub standardele solicitate sau pe care Concedentul, la dorința sa, dorește să le înlocuiască din orice alte motive întemeiate. Persoanele de mai sus nu vor fi reimplicate în prestarea Serviciilor decât cu aprobarea scrisă și prealabilă a Concedentului. În cazul în care Concesionarul contestă o astfel de notificare, persoana respectivă nu va lua parte la prestarea Serviciilor, așteptând soluționarea disputei. Concedentul nu își va exercita acest drept fără să aibă motive întemeiate.

13.9 Registre de evidența a personalului; sub rezerva restricțiilor impuse de Lege, Concesionarul se va asigura că Agentul de Supraveghere are acces la toate detaliile materiale privind angajații Concesionarului și Subcontractanților acestuia, inclusiv numărul angajaților, categoria de muncă, detalii referitoare la calificări și instruire pentru fiecare în parte.

14. PROTECȚIA MUNCII

14.1 Concesionarul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a lucrătorilor Concedentului și orice alte persoane inclusiv din rândul populației. Principiile și metodele de siguranță în muncă aplicate de Concesionar vor fi nu mai puțin eficiente și cuprinzătoare ca cele stabilite prin legislația română în domeniu.

14.2 Înainte de data de începere, Concesionarul va trimite Agentului de Supraveghere o copie a normelor de protecția muncii și a procedurilor de siguranță în muncă privind toate activitățile desfășurate în sensul prezentului Contract. Concedentul va revizui normele de protecția muncii și procedurile de siguranță la locul de muncă ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi etc. și va prezenta Agentului de Supraveghere toate modificările survenite.



14.3 Concesionarul va avea în vedere siguranța în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea serviciilor și va menține toate amplasamentele, depozitele, instalațiile, vehiculele și utilajele într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va procura și întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, gardurile, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar sau la solicitarea Agentului de Supraveghere sau a oricărei administrații competente sau Autorități pentru protecția sau siguranța și sănătatea populației.

14.4 Agentul de Supraveghere își rezervă dreptul de a întrerupe prestarea serviciilor sau a unei părți a lor în cazul în care Concesionarul nu respectă prevederile prezentei Clauze sau prevederile legale de protecția muncii. În cazul unei întreruperi, Concesionarul nu va relua lucrările până când Agentul de Supraveghere nu va considera problemele rezolvate și va notifica în scris Concesionarul să procedeze la reluarea lucrărilor întrerupte.

15. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

15.1 Concesionarul va fi răspunzător pentru siguranța amplasamentelor și locațiilor, depozitelor, atelierelor și parcajului pentru vehicule și utilaje, care vor fi încuiate în afara orelor de program. Totodată, se va asigura că sistemele de alarmă și aparatura de monitorizare, acolo unde sunt instalate, funcționează și că toate celelalte sisteme de securitate sunt activate zilnic înainte de părăsirea amplasamentului, după terminarea programului de lucru.

15.2 Concesionarul nu va permite accesul publicului, decât în grupuri organizate în scop educațional și cu acordul Agentului de Supraveghere. Concesionarul va lua măsurile adecvate pentru a împiedica populația să răscolească prin gunoaie. Lucrătorii Concesionarului vor purta ecusoane, vizitatorii altor organizații vor primi permise de intrare, iar detaliile vizitei vor fi trecute într-un registru. La intrarea în Depozitul central de la Mavrodin va fi amplasat un panou cu denumirea unității, orele de funcționare, orarul de lucru cu publicul acolo unde este cazul, denumirea și adresa Concesionarului și modalitatea de contact în caz de urgență.

15.3 Concesionarul va lua toate măsurile de afișare a instrucțiunilor sau va utiliza alte mijloace adecvate pentru a se asigura ca toți lucrătorii angajați în servicii au luat notă de normele de siguranță impuse de Concedent.

15.4 Concesionarul va coopera cu Concedentul în orice investigație a acestuia privind respectarea normelor de siguranță;

15.4.1 își va da toată silința pentru ca orice angajat (inclusiv angajații Subcontractanților) să poată fi intervievați de către Concedent sau orice Autoritate în drept la solicitarea acestora în vederea desfășurării investigației; și

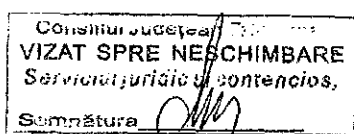
15.4.2 sub rezerva restricțiilor impuse de Lege, vor furniza copii ale documentelor, registrelor și orice alte materiale la solicitarea întemeiată a Concedentului sau oricărei alte Autorități în drept. Aceștia au dreptul de a reține copiile documentelor pentru a le folosi în investigație.

15.5 Concedentul va informa Concesionarul, în măsura în care este posibil, de toate informațiile particulare sau generale ce ar putea să afecteze siguranța Concesionarului, a Subcontractanților sau a proprietății.

15.6 Concesionarul se va conforma cerințelor Concedentului privind notificările referitoare la posibile boli infecțioase ce trebuie anunțate.

15.7. Principalele riscuri vor fi alocate între concedent și concesionar așa cum este indicat la punctul 30, alocarea responsabilităților și riscurilor contractuale, subpunctul 30.3, alocarea riscurilor” din secțiunea 2, caiet de sarcini cu modificările ulterioare

16. ASIGURAREA CALITĂȚII



16.1 Concesionarul va presta serviciile în conformitate cu sistemul de management al calității. În vederea asigurării calității serviciilor, Concesionarul va elabora un plan de supraveghere a asigurării calității, ce va fi completat și trimis Agentului de Supraveghere pentru aprobare, înainte de data de începere. Concesionarul va revizui și actualiza planul de calitate aprobat, la anumite intervale de timp.

16.2 Concesionarul va prezenta certificările ISO 9001, ISO 14001 și OHSAS 18001 aplicabile Serviciilor în totalitatea lor și le va menține pe toată durata Serviciilor. Concesionarul va asigura conformitatea cu planul de asigurare a calității prin organizarea de audituri interne ale calității și prin verificarea periodică a sistemului de management al calității.

17. ORDINE DE SCHIMBARE

17.1 Orice schimbare a scopului Serviciilor, a prevederilor privind remunerarea datorată Concesionarului, obligațiile Concesionarului sau Concedentului, stabilite prin contract sau referitoare la orice termeni și condiții ale contractului, va fi autorizată numai pe baza emiterii unui Ordin de Schimbare emis în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. Ordinul de Schimbare se va reflecta într-un act adițional la Contract semnat atât de Concedent, cât și de Concesionar. Niciun Ordin de Schimbare nu va putea duce la nerespectarea Legii sau a Bunelor Practici Comerciale.

Elementele de natura operationala (cu titlu exemplificativ: modificarea schemei de personal, modificarea programului de functionare etc.) nu necesita încheierea unui act adițional și nici Ordin de Schimbare.

17.2 Concedentul are împuternicirea de a emite un Ordin de Schimbare pentru a ordona orice schimbare a Serviciilor. Aceste schimbări pot include completări, eliminări, înlocuiri, schimbări în calitate, cantitate, formă, caracter, tip, poziționare, dimensiune, și schimbări în succesiunea specificată, metoda sau temporizarea execuției lucrărilor.

17.3 Concesionarul nu are dreptul la niciun Ordin de schimbare decât dacă este rezultatul unei schimbări ordonate de Concedent, o întârziere/ neîndeplinire provocată de Concedent, o propunere a Concesionarului pentru îmbunătățirea Serviciilor sau o situație incontrollabilă care are un impact material și substanțial asupra capacității Concesionarului de a-și îndeplini obligațiile contractuale. În sensul prezentului Contract:

17.3.1 O „**Schimbare Ordonată de Concedent**” reprezintă orice ordin, indicație sau instrucțiune a Agentului de Supraveghere în conformitate cu clauza 17.1. prin care se solicită Concesionarului să presteze o muncă sau să furnizeze servicii care nu sunt în mod expres incluse sau care nu pot fi considerate ca făcând parte din Serviciile descrise în **Caietul de sarcini**;

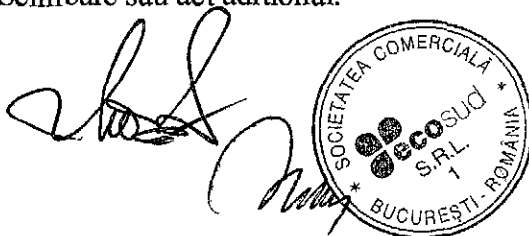
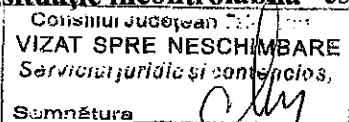
17.3.2 o „**întârziere/ neîndeplinire provocată de Concedent**” reprezintă orice întârziere sau neîndeplinire a Concedentului în a-și respecta obligațiile contractuale, cu condiția ca această întârziere sau neîndeplinire să nu fie din vina Concesionarului

- (i) în îndeplinirea obligațiilor contractuale
- (ii) sau dintr-o acțiune intenționată a acestuia
- (iii) sau din neglijența Concesionarului,

Subcontractanților sau angajaților, reprezentanților, agenților sau directorilor acestora și cu condiția ca întârzierea/ neîndeplinirea provocată de Concedent să nu includă plăți întârziate, existența unor dispute în curs de soluționare sau în cazul în care părțile nu convin asupra condițiilor aplicabile unui Ordin de Schimbare sau a Ordinului de Schimbare în sine;

17.3.3 O „**propunere a Concesionarului pentru îmbunătățirea Serviciilor**” reprezintă o propunere a Concesionarului de a modifica Serviciile în vederea îmbunătățirii eficienței și/ sau calității acestora. Propunerile Concesionarului pentru eficientizarea activității proprii vor fi doar notificate Agentului de Supraveghere, fara a necesita Ordin de Scimbare sau act adițional.

17.3.4 o „**situație incontrollabilă**” este:



(A) o modificare a Legii; sau

(B) suspendarea, încetarea, întreruperea, neîndeplinirea sau refuzul de a reînnoi sau emite o Autorizație privind executarea Serviciilor, cu condiția ca niciuna din situațiile de mai sus să nu se datoreze neglijenței Concesionarului de a solicita sau de a obține Autorizația în timp util.

17.4 În cazul în care Concesionarul solicită un Ordin de Schimbare, acesta va adresa Concedentului o cerere de Ordin de Schimbare în decurs de zece (10) zile lucrătoare de la întârzierea/ neîndeplinirea provocată de Concedent, de la situația incontrollabilă sau de la primirea Ordinului de Schimbare de la Concedent (oricare din acestea), în care va specifica următoarele:

17.4.1 pașii pe care i-a urmat Concesionarul sau pe care intenționează să-i urmeze pentru a atenua efectele celor de mai sus; și

17.4.2 data, situația și sursa pe care se bazează Concesionarul privind situația în discuție;

17.5 Pentru a solicita un Ordin de Schimbare în cazul unei întârzieri/ neîndepliniri sau al unei situații incontrollabile, Concesionarul trebuie să fi făcut întâi tot posibilul să reducă la minimum și să încerce să atenueze cât mai mult efectul cauzat de întârzierea/ neîndeplinirea provocată de Concedent sau situația incontrollabilă, oricare din ele;

17.6 În cazul unei propuneri a Concesionarului pentru îmbunătățirea Serviciilor, respectiva propunere:

17.6.1 va prezenta îmbunătățirea respectivă în detaliu;

17.6.2 va indica până la ce dată dorește să primească decizia Concedentului, după caz.

17.7 În cazul unei situații incontrollabile, dacă Concesionarul solicită un Ordin de Schimbare, acesta va trimite respectiva cerere de Ordin de Schimbare Concedentului în decurs de zece (10) zile lucrătoare de la situația în cauză, specificând data, situația și sursa/ cauza situației.

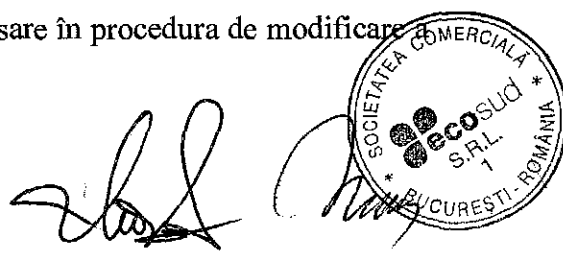
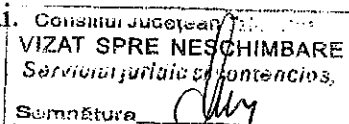
17.8 În decurs de cincisprezece (15) zile lucrătoare de la primirea cererii de Ordin de Schimbare, Partea care a emis cererea, prin notificarea celeilalte Părți, va trimite propunerea de modificare contractuală, în conformitate cu Contractul. În momentul primirii cererii de Ordin de Schimbare, Partea în cauză va acționa și va lua în considerare cererea în timp util, conform Contractului.

17.9 În decurs de douăzeci (20) de zile lucrătoare de la primirea propunerii privind cererea de Ordin de Schimbare, Concedentul și Concesionarul se vor întruni în ședință și vor discuta chestiunea/ chestiunile la care face referire cererea de Ordin de Schimbare, încercând să convină asupra unei rezolvări, conform condițiilor Contractului. În cazul în care Părțile convin asupra oricărei modificări a acestui contract în decurs de zece (10) zile lucrătoare de la începerea discuțiilor, modificarea în cauză va fi implementată printr-un Ordin de Schimbare de îndată ce va fi posibil și va fi reflectată prin act adițional la Contract. Dacă îmbunătățirea Serviciilor propusă de Concesionar cauzează sau va cauza o diminuare a costurilor Concesionarului sau a Subcontractanților, atunci va scădea și prețul Contractului.

17.10 În cazul în care nu se ajunge la niciun acord privind o modificare echitabilă a Contractului, în termen de zece (10) zile de la începerea discuțiilor conform Clauzei 17.7, oricare dintre Părți se poate adresa Expertului Independent, conform Clauzei 18.3. Părțile își vor da toată silința pentru a-l determina pe Expertul Independent să emită o decizie în termen de maxim patruzeci și cinci (45) de zile. Până la emiterea deciziei, Concesionarul va continua să presteze Serviciile (chiar modificate printr-o schimbare ordonată de Concedent), iar Concesionarul va continua să achite Redevența, cu condiția ca modificarea făcută conform Contractului, să nu se aplice retroactiv, ca urmare a deciziei Expertului Independent sau acordului cu acesta.

17.11 Clauza 17.9 nu se aplică unei cereri a Concedentului pentru un Ordin de Schimbare (Clauza 17.2), unei propuneri a Concesionarului privind îmbunătățirea Serviciilor (Clauza 17.3.3) sau în cazul în care decizia de implementare sau nu a schimbărilor aparține exclusiv Concedentului.

17.12 Fiecare Parte este răspunzătoare de costurile proprii necesare în procedura de modificare a Contractului.



18. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA DISPUTELOR

18.1 Legea aplicabilă

Părțile convin că acest contract va fi interpretat și executat conform legilor din România și se supune competenței exclusive a instanțelor din România.

18.2 Negocieri

18.2.1 În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de treizeci (30) de zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin) din momentul în care una dintre Părți a comunicat celeilalte Părții în scris existența unei dispute. În continuare, Părțile se vor întâlni, vor discuta și vor încerca să soluționeze disputa pentru a ajunge la o soluție pe cale amiabilă.

18.2.2 Dacă disputa nu este soluționată conform Clauzei 18.2.1. atunci, de la data la care una dintre Părți a primit comunicarea scrisă a celeilalte Părți referitor la nesoluționarea disputei contractuale, oricare dintre Părți, este liberă să solicite soluționarea disputei către instanțele judecătorești competente, în măsură în care nu recurge la procedura prevăzută la Clauza 18.3 de mai jos.

18.3 Expertul Independent

18.3.1 Dacă disputele continuă se existe conform comunicării de la Clauza 18.2.2. atunci, oricare dintre Părți poate notifica în scris celeilalte natura disputei și poate cere soluționarea disputei prin intermediul unui expert tehnic independent („Expertul Independent”).

18.3.2 Oricare dintre Părți poate propune celeilalte una sau mai multe persoane, urmând ca una dintre ele să fie Expertul Independent. Dacă nu se ajunge la niciun acord în termen de treizeci (30) de zile de la primirea de către una din Părți a unei propuneri de la cealaltă, atunci oricare dintre Părți poate solicita ca disputa să fie soluționată de către instanțele judecătorești competente.

18.3.3 Expertul Independent trebuie să aibă o experiență practică și comercială relevantă și să fie de o competență recunoscută în domeniul disputei. Orice persoană numită să acționeze în calitate de Expert Independent trebuie să ofere întreaga cheazășie de independență înaintea numirii. Dacă acea persoană are sau ar putea avea orice interes sau obligație care contravine numirii în calitate de Expert Independent, atunci persoana respectivă nu va fi numită în această funcție, cu excepția cazului în care există un acord în acest sens între ambele Părți.

18.3.4 Expertul Independent i se va cere să prezinte o decizie scrisă care să stabilească situația de fapt care stă la baza disputei, precum și concluziile pe care se bazează această decizie.

18.3.5 Expertul Independent va acționa în calitate de expert tehnic și nu de arbitru. Constatările Expertului Independent vor fi considerate finale și obligatorii pentru Părți în absența unei erori evidente.

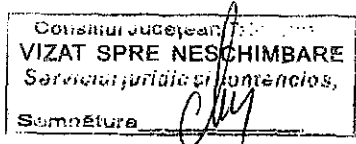
Dacă disputa nu a fost soluționată în termen de douăzeci (20) de zile lucrătoare atunci, oricare dintre Părți poate solicita ca disputa să fie soluționată.

18.3.5 Costurile și cheltuielile Expertului Independent vor fi suportate de Partea care a inițiat numirea Expertului, cu excepția cazului în care Expertul Independent stabilește altfel sau consideră că una dintre Părți a acționat nerezonabil referitor la dispută, caz în care Partea respectivă va suporta toate costurile și cheltuielile Expertului Independent.

19. OBLIGAȚIILE DE DESPĂGUBIRE ALE CONCESIONARULUI

19.1 Exceptând cazurile în care Concedentul este în culpa, Concesionarul se obligă să despăgubească și să exoneraze de răspundere Grupul Asigurat împotriva oricăror Daune cauzate de:

19.1.1 deces, boală și vătămare corporală;



19.1.2 pagubă, pierderea utilizării, daună materială (inclusiv bunurile materiale aparținând Concedentului);

19.1.3 încălcarea atribuțiilor statutare;

19.1.4 toate acțiunile, revendicările, cererile, costurile, taxele, daunele sau cheltuielile (inclusiv cheltuieli legale de despăgubire).

19.2 Pentru angajarea răspunderii Concesionarului potrivit Clauzei 19.1., evenimentele enumerate la Clauzele 19.1.1-19.1.4 de mai sus trebuie să fi fost cauzate de sau ca urmare a executării sau neexecutării de către Concesionar a obligațiilor contractuale sau ca urmare a utilizării Bunurilor Consiliilor de către acesta, Subcontractanții sau angajații și/sau reprezentanții acestora.

19.3 Fiecare Parte va comunica în scris celeilalte Părți orice situație care poate necesita despăgubirea de îndată ce Partea respectivă are cunoștință de o astfel de situație;

19.4 Răspunderea Concesionarului de a despăgubi Grupul Asigurat va fi redusă direct proporțional cu măsura în care o acțiune sau neglijență a Grupului Asigurat, funcționarii sau reprezentanții săi au contribuit la producerea prejudiciului sau pagubei.

19.5 Concesionarul va achita Concedentului toate costurile și cheltuielile suportate de Concedent în punerea în aplicare a prezentei Clauze 19.

20. RĂSPUNDEREA CONCEDENTULUI

20.1 Concedentul declară că înainte de atribuirea Serviciilor a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute Concedentului și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciilor, iar Concesionarul a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciilor.

20.2 În nici un caz, Concedentul nu va fi răspunzător față de Concesionar de vreo Daună directă ori, indirectă, sau venit de orice natură pe care Concesionarul le-ar putea suporta sau contracta datorită:

(i) producerii unui Caz de Exonerare;

(ii) stării amplasamentului Depozitului Central, a echipamentelor și instalațiilor acestuia; acurateții și completitudinii oricăror informații furnizate sau puse la dispoziția Concesionarului de către Concedent sau de o terță parte privind obligațiile contractuale asumate de Concesionar; sau

(iii) oricărei nereușite a Concesionarului de a realiza veniturile prevăzute în acest Contract.

21. ASIGURĂRI

21.1 Cerințe minime de asigurare

21.1.1 Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/ sau răspunderi ale Concesionarului asumate în baza acestui Contract, Concesionarul, pe proprie răspundere și cheltuială, va obține și menține pe durata Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Condițiile Legale și Bunele Practici Comerciale și în special asigurările specificate în **Anexa G**.

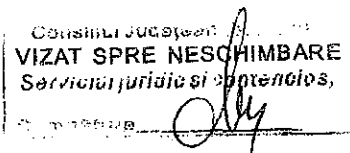
21.1.2 Nimic și nimeni în acest contract nu va exonera Concesionarul de obligația de a furniza, pe propria răspundere și cheltuială, o asigurare suplimentară față de asigurările solicitate în baza Contractului, în măsura în care este solicitată în mod justificat de Concedent ori impusă de Lege.

21.2 Polițe de asigurare

21.2.1 Concesionarul, la cererea Agentului de Supraveghere, va furniza copii ale polițelor de asigurări și chitanțele de plată ale primelor de asigurare.

21.2.2 Concesionarul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezenta Clauză 21:

(A) prevede ca orice acțiune de revendicare a Concedentului împotriva Asigurătorului, va fi acceptată de Asigurător ca îndeplinind criteriile de revendicare, și



(B) conține prevederile prin care se solicită Asigurătorului ca în termen de treizeci (30) de zile să adreseze o notificare Concedentului înainte de orice anulare sau modificare materială a poliței în cauză. Primirea de către Concedent a acestor notificări nu va exonera Concesionarul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau cerută de Condițiile Legale.

21.3 Coasigurare

Concedentul, cu excepția asigurării colective de accidente și boli profesionale a angajaților, va fi coasigurat în polițele de asigurare de la Clauza 21.1. inclusiv asigurările Subcontractanților. Concesionarul va obține, atât pentru el cât și în numele Subcontractanților, o renunțare la dreptul de subrogare al Asigurătorilor împotriva Grupului Asigurat.

21.4 Asigurări ale Subcontractanților

Concesionarul va cere Subcontractanților să încheie și să mențină în vigoare polițele de asigurare adecvate pentru angajații, vehiculele și munca prestată în baza Contractului, cu excepția și până la limita la care Subcontractanții sunt acoperiți de asigurările Concesionarului, cu condiția ca orice nereguli ale acestor asigurări, sume sau limite prevăzute, să cadă în responsabilitatea și răspunderea ulterioară a Concesionarului.

21.5 Asigurarea de răspundere civilă generală

Asigurarea de răspundere civilă va include o prevedere în caz de încălcare a garanției/clauzei speciale și o clauză prin care asigurătorul acceptă că termenii asigurării se aplică Concedentului, Concesionarului și Subcontractanților, angajaților, agenților, funcționarilor acestora la fel ca în cazul în care o asigurare separată ar fi fost încheiată pentru fiecare dintre ei.

21.6 Neîncheierea și neprelungirea asigurărilor

21.6.1 În cazul în care Concesionarul nu încheie oricare din asigurările prevăzute la Clauza 21.1. sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, Concedentul are dreptul să dea un preaviz de maximum cincisprezece (15) zile Concesionarului, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Clauzei 29.1.5(J).

21.6.2 Dacă această situație provine din neefectuarea plății primei de asigurare sau din neprelungirea unei asigurări existente, atunci Concedentul va da Concesionarului un preaviz de cel mult cinci (5) zile.

21.6.3 Toate costurile și cheltuielile suportate de Concedent în exercitarea drepturilor rezultate din aplicarea prezentei Clauze 21.6., plus o sumă egală cu 10% din costul asigurării ca aport la costurile administrative și cheltuielile indirecte ale Concedentului, vor deveni de îndată sume datorate și plătibile de către Concesionar. Acestea pot fi recuperate de Concedent prin Garanția de Bună Execuție sau pot fi deduse din plata Serviciilor sau prin orice alte mijloace stabilite de Concedent.

21.7 Notificarea cererilor de Despăgubire.

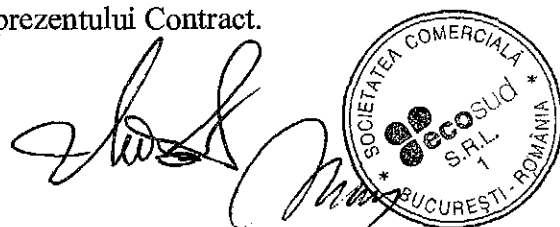
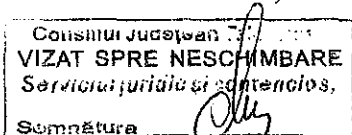
Concesionarul va anunța Concedentul de orice situație ce ar putea provoca o revendicare a oricărei polițe de asigurare de îndată ce este posibil și în termen de zece (10) zile de la producerea situației. În continuare, Concesionarul va soluționa cererea direct cu asigurătorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa Concedentul de toate procedurile de revendicare.

21.8 Utilizarea beneficiilor din asigurare

Concesionarul va utiliza toate sumele primite din asigurări pentru Daunele sau pagubele bunurilor Contractului (vehicule, echipamente, instalații, containere, etc.) pentru a repara, reconstrui sau înlocui bunurile respective în scopul prestării fără întrerupere a Serviciilor conform prevederilor Contractului.

21.9 Despăgubirea în caz de neîncheiere a asigurărilor

Concesionarul despăgubește și exonerează de răspundere Grupul Asigurat de și împotriva oricărei Daune (cu excepția daunei indirecte) provenită din vina Concesionarului de a încheia sau menține asigurările de la Clauza 21.1 sau din vina subcontractanților de a încheia sau menține asigurările de la Clauza 21.4, conform termenilor și condițiilor prezentului Contract.



21.10 Franciză sau excedent

În cazul unei cereri de despăgubire a oricărei polițe de asigurare încheiată de Concesionar sau Subcontractanți, Concesionarul va fi unic răspunzător pentru achitarea fransizei fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

22. SUME DE PLATĂ ȘI PLĂȚI

22.1 Plata Serviciilor

Concesionarul va primi plăți reprezentând contravaloarea Serviciilor de la concesionarul serviciului de colectare și transport al deșeurilor municipale și de alți transportatori de deșuri (de ex. deșuri industriale, deșuri din construcții și demolări, etc.).

22.2 Sumele de plată se calculează conform mecanismului din Anexa E.

22.3 Actualizarea tarifelor se calculează conform mecanismului din Anexa E, în baza prevederilor legale.

22.4 Modalitatea de plată se va stabili prin contracte încheiate cu concesionarul serviciului de colectare și transport al deșeurilor municipale și cu orice alt transportator de deșuri.

22.4.1 Nu se vor prevedea plăți în avans pentru servicii viitoare.

22.4.2 Se vor prevedea mecanisme de plată, despăgubire și penalizare care sunt conforme cu prevederile prezentului contract, ale Caietului de Sarcini aferent precum și ale "Contractului de delegare prin concesionare a gestiunii serviciilor publice de colectare și transport al deșeurilor în județul Teleorman și Caietului de Sarcini aferent.

22.5 Drept de compensare

22.5.1 Fără a prejudicia prevederile prezentului Contract, Concedentul va avea dreptul la despăgubiri sau la aplicarea de penalizări în conformitate cu prezentul Contract sau orice altă înțelegere contractuală între Concesionar și Concedent, în măsura în care sunt întrunite Condițiile Legale pentru aceste despăgubiri sau penalizări.

22.5.2 Concedentul va transmite Concesionarului o notificare privind orice despăgubire sau penalizare în care va specifica:

(A) suma propusă spre a fi reținută și motivul reținerii acesteia; sau

(B) motivele și sumele respective pentru fiecare despăgubire/penalizare datorată pentru fiecare zi în care factura sau suma respectivă este neachitată.

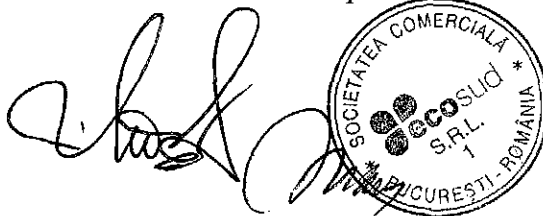
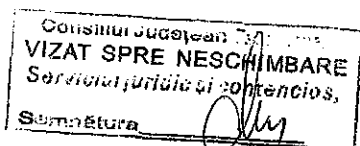
22.6 Concesionarul va plăti Concedentului, trimestrial, o suma reprezentând o pătrime din redevența anuală datorată Concedentului și penalizarile sau despăgubirile stabilite de acesta pentru perioada scursă de la ultima plată. Plata se va face în termen de cel mult 30 de zile de la emiterea de către Concedent a documentelor de plată.

23. GRATUITĂȚI

Concesionarul precum și Subcontractanții sau persoanele angajate în prestarea Serviciilor nu vor solicita nici o gratuitate, bacșiș sau orice altă formă de recompensă bănească pentru Serviciile îndeplinite, altele decât tarifele aprobate de Concedent în conformitate cu prevederile Contractului. Orice încălcare a acestei condiții va fi luată în considerare de către Concedent.

24. DAUNE INDIRECTE

Nici una din Părți nu este răspunzătoare față de cealaltă pentru vreo pagubă sau Daună indirectă, cauzată de încălcarea unei clauze a prezentului Contract, de producerea unui prejudiciu (inclusiv din neglijență) sau din orice alte cauze, cu excepția cazurilor de fraudă, fals în declarații, corupție, neglijență gravă sau comportament abuziv, în măsura în care Daunele sunt recuperate în



alt mod. Această clauză nu se va interpreta în contra clauzelor din acest Contract care prevăd în mod expres un alt mod de despăgubire.

25. EXONERARE

25.1 Producere

Dacă și în măsura în care un Caz de Exonerare afectează negativ și substanțial abilitatea Concesionarului de a-și îndeplini oricare din obligațiile prevăzute de acest contract, Concesionarul va avea dreptul de a fi exonerat de obligațiile contractuale astfel afectate.

25.2 Exonerare

Pentru a fi exonerat, Concesionarul va trebui să respecte următoarele:

25.2.1 de îndată ce este posibil și în termen de paisprezece (14) zile de la aducerea la cunoștință a faptului că un Caz de Exonerare a cauzat sau poate cauza întârziere și/ sau să afecteze negativ și substanțial abilitatea Concesionarului de a-și îndeplini obligațiile, Concesionarul va transmite Concedentului o notificare privind exonerarea de răspundere incluzând detaliile complete ale situației de exonerare, data producerii și durata posibilă;

25.2.2 în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la transmiterea către Concedent a notificării de la Clauza 25.2.1., va furniza detalii complete privind cazul de exonerare respectiv și va demonstra spre deplina satisfacție a Concedentului următoarele:

(A) Concesionarul și Subcontractanții acestuia nu au putut evita producerea sau consecințele situației prin mijloace rezonabile;

(B) situația de exonerare a cauzat în mod direct întârzierea Datei de Începere a Serviciilor sau necesitatea exonerării de la îndeplinirea obligațiilor acestui Contract;

(C) timpul pierdut și/ sau exonerarea de răspundere contractuală solicitată nu se poate soluționa sau recupera în mod rezonabil de Concesionar sau Subcontractanții acestuia acționând în conformitate cu Bunele Practici Comerciale; și

(D) Concesionarul a depus toate eforturile pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale.

25.3 Consecințe

În cazul în care Concesionarul s-a conformat cerințelor Clauzei 25.2. atunci:

25.3.1 Serviciile vor fi suspendate total sau parțial pe durata sau până la limita necesară Cazului de Exonerare, luând în calcul posibilele efecte sau întârzieri; și/ sau

25.3.2 Concedentul nu va avea dreptul de a-și exercita drepturile de reziliere conform Clauzei 29 și conform Clauzelor relevante va acorda orice altă exonerare solicitată de Concesionar.

25.4 Informații

În cazul în care informațiile cerute la Clauza 25.2. sunt furnizate după expirarea termenului prevăzut, Concesionarul nu va avea dreptul la nicio exonerare pentru perioada în care informațiile sunt trimise cu întârziere.

25.5 Comunicare

Concesionarul va comunica Concedentului dacă în orice moment primește sau are cunoștință de orice informații privind cazul de exonerare, dând detalii în măsura în care informațiile sunt noi sau informațiile anterioare sunt neadecvate sau greșite.

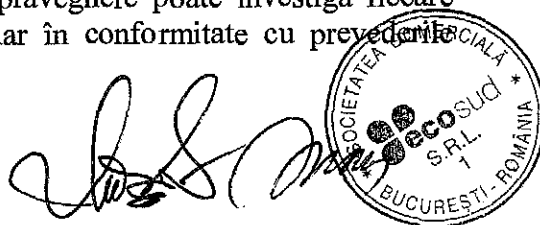
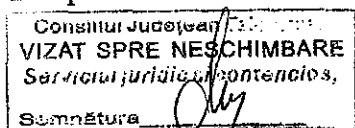
25.6 Dispute

Dacă Părțile nu convin asupra limitei de exonerare sau Concedentul nu consideră că există motive de exonerare, situația va fi soluționată conform Clauzei 18.

26. CAZURI DE NEÎNDEPLINIRE

26.1 Reclamatii.

La data începerii și în orice moment după, Agentul de Supraveghere poate investiga fiecare reclamație privind prestarea Serviciilor de către Concesionar în conformitate cu prevederile



contractuale. Dacă Agentul de Supraveghere stabilește că într-un anumit caz Concesionarul nu a îndeplinit prevederile prezentului Contract, va avea dreptul să ia măsurile necesare potrivit Contractului dar fără a se limita la următoarele:

26.1.1 dreptul de a solicita Concesionarului să presteze de îndată Serviciile neîndeplinite conform Contractului și fără nicio cheltuială pentru Concedent într-o anumită perioadă de timp, prin emiterea de avize de neîndeplinire;

26.1.2 să aplice penalizari; sau

26.1.3 să organizeze pentru Concedent, în urma unui aviz dat Concesionarului, asigurarea și efectuarea Serviciilor neîndeplinite de către acesta, prin forțele proprii ale Concedentului sau de către personalul altui contractant și să factureze către Concesionar toate costurile suportate de Concedent.

26.2 Avize de neîndeplinire

26.2.1 Dacă Agentul de Supraveghere stabilește în orice moment că indiferent ce situație, Concesionarul nu a reușit să presteze Serviciile în conformitate cu prevederile Contractului, va avea dreptul să transmită Concesionarului o notificare de rectificare a neîndeplinirii („**Aviz de rectificare**” sau „**Aviz de rectificare important**” după caz) în conformitate cu Clauza 26.2.4., acest aviz fiind emis în decurs de 12 ore de la producerea acestei situații. Concesionarul va proceda de îndată la rectificarea solicitată – în maximum 24 de ore de la primirea Avizului – pe răspundere și cheltuială proprie astfel încât Serviciile să fie în conformitate cu prevederile contractuale sau va trimite Agentului de Supraveghere un plan de rectificare incluzând un orar și o prezentare a motivelor care au dus la necesitatea unei perioade pentru execuția rectificarilor. Motive pentru solicitarea unei perioade pentru rectificare pot fi:

(A) Împrejurări solicitante considerate de Concesionar ca depășind controlul pe care îl poate exercita, precum urgențe civile, dispute sau greve în organizații altele decât ale Concesionarului;

(B) Modificări în funcționarea serviciilor făcute în acord cu Agentul de Supraveghere în scopul unei eficiențe sporite sau a aplicării unor standarde mai bune ale Serviciilor;

(C) Condiții meteo nefavorabile;

(D) Forță majoră;

(E) Orice alte situații considerate concludente de către Agentul de Supraveghere

26.2.2 În cazul în care Concesionarul nu aplică rectificarea care face obiectul Avizului de Rectificare sau Avizului de Rectificare important în conformitate cu Clauza 26.2.4, Concesionarul se va afla în situația de nerespectare a obligațiilor contractuale iar Concedentul va avea dreptul să emită un **Aviz de neîndeplinire**.

26.2.3 Nerespectarea ulterioară de către Concesionar în conformitate cu Clauza 26.2.4. de a rectifica deficiența îi va da dreptul Concedentului de a rezilia Contractul în conformitate cu Clauza 29.1.

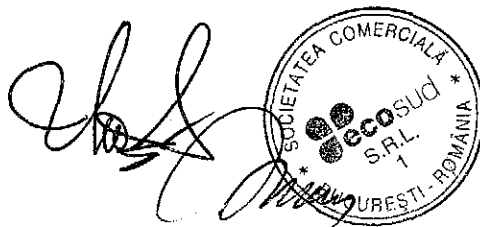
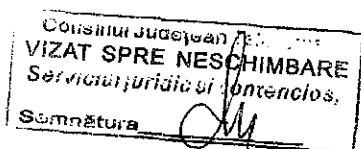
26.2.4 Concesionarul va rectifica orice situații care fac obiectul unui Aviz de Rectificare Important sau Aviz de Neîndeplinire în termen de douăzeci și patru (24) de ore de la primirea Avizului (sau de la primirea acestuia conform prevederilor Clauzei 39) sau într-o perioadă de timp mai lungă stabilită de Agentul de Supraveghere printr-o comunicare scrisă.

26.2.5 Fiecare aviz prevăzut la Clauzele 26.2.1. sau 26.2.2. se poate referi la una sau la mai multe situații de neîndeplinire, fiecare dintre acestea va fi rectificată de către Concesionar și, la dorința Concedentului, Concesionarului i se poate cere să furnizeze detalii referitoare la modalitatea sau mijloacele de rectificare ale acestuia.

26.2.6 Toate avizele de la Clauzele 26.2.1. sau 26.2.2. vor fi înregistrate și folosite de Agentul de Supraveghere în a stabili performanța totală a Concesionarului în prestarea Serviciilor.

26.3 Penalizare în caz de neîndeplinire

26.3.1 Concedentul va avea dreptul să aplice o Penalizare Financiară pentru fiecare Aviz de Neîndeplinire împotriva Concesionarului, conform Anexei E.



26.3.2 Penalizarile financiare la prestare nu vor fi aplicate în timpul primelor patru (4) luni de la Data de Începere.

26.3.3 Indiferent de aceste penalizari, Concesionarul va avea obligația de a încheia lucrările prevăzute în contract, inclusiv remedierea tuturor omisiunilor sau nerespectărilor comunicate.

26.4 Despagubiri

26.4.1 Pentru depasirea din culpa Concesionarului timpului de intrerupere a activitatii de depozitare considerat rezonabil in conformitate cu prevederile Caietului de Sarcini si pana la implinirea termenului la care se poate recurge la rezilierea Contractului precizat la art. 29.1.5 (B) Concesionarul va plăti Concedentului o despăgubire a cărei valoare se va calcula potrivit următoarei formule:

$D = 1.02 \times \text{valoarea medie zilnică facturată de Concesionar către toți clienții săi, în ultimele 3 luni.}$

26.4.2 Pentru fiecare situație de neîndeplinire ce are loc după Data de începere stabilită, Concesionarul va plăti Concedentului pentru această neîndeplinire suma stipulată mai sus, pe fiecare zi de neîndeplinire.

26.4.3 Despagubirile calculate conform clauzei 26.4.1 vor fi achitate de Concesionar Concedentului în maximum 3 rate lunare. În cazul în care Concesionarul nu achită despăgubirile, Concedentul va avea dreptul la deducerea acestora din Garanția de Bună Execuție plus majorările la întârziere, de la data scadență până la data plății. În cazul în care răspunderea Concesionarului privind despăgubirea depășește suma prevăzută în Garanția de Bună Execuție, Concesionarul va fi obligat să facă plăți directe Concedentului și să refacă valoarea Garanției de Bună Execuție.

26.4.4 În cazul în care Concesionarul nu respectă Data de Începere în termen de nouăzeci (90) de zile de la „Data de Începere Stabilită” Concedentul va avea dreptul să rezilieze Contractul imediat fără a-i da Concesionarului dreptul la despăgubire și va executa în totalitate Garanția de Bună Execuție .

26.5 Pentru a nu exista niciun dubiu, drepturile de despăgubire și celelalte drepturi prevăzute în Clauza 26 nu vor aduce atingere celorlalte drepturi de despăgubire ale Concedentului în conformitate cu Contractul și Legea și nici nu exonerează Concesionarul de obligațiile asumate în baza prezentului Contract privind Serviciile prestate.

27. TRANSFERUL SERVICIILOR ȘI DREPTURILOR LA ÎNCETAREA SAU REZILIEREA CONTRACTULUI

27.1 Termen de încetare sau reziliere contract

În termen de maxim douăsprezece (12) luni înainte de Data de Încetare sau în timpul preavizului oricărui aviz de reziliere a Contractului (parțială sau totală), Concedentul va comunica în scris Concesionarului, una dintre următoarele sale opțiuni:

27.1.1 să organizeze o nouă procedură de atribuire pentru prestarea Serviciilor; sau

27.1.2 Concesionarul să transfere Concedentului toate bunurile publice transmise cu titlu gratuit în administrarea Concesionarului, precum și cele realizate pe durata proiectului în scopul îndeplinirii obiectivelor concesiunii și care, la încetarea sau rezilierea contractului revin deplin drept gratuit, în stare bună, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații Concedentului.

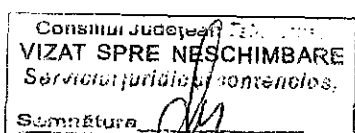
27.2 Organizarea unei noi proceduri de atribuire.

Dacă Concedentul dorește să organizeze o nouă procedură de atribuire a Contractului, atunci:

27.2.1 procedura va fi derulată pe considerentul că Concedentul dorește să atribuie Contractul unui alt concesionar („Noul Concesionar”) în scopul prestării Serviciilor de la data încheierii sau data rezilierii; și

27.2.2 Concedentul va suporta toate costurile legate de procedura de atribuire a contractului la încetare sau reziliere.

27.3 Transmiterea serviciilor către noul concesionar.



Pe perioada ultimelor douăsprezece (12) luni ale Contractului sau în preavizul oricărui aviz de reziliere (totală sau parțială) a Contractului și pe o perioadă ulterioară de șase (6) luni, Concesionarul va coopera pe deplin la transmiterea răspunderii Serviciilor (fiecare dintre acestea sau parțial) Noului Concesionar iar în sensul prezentei Clauze 27, termenul „a coopera” nu include îndatorirea sau obligația de a dezvălui informații restricționate în baza Contractului, dar include următoarele:

27.3.1 menținerea contactului cu Concedentul și/ sau Noul Concesionar și furnizarea de asistență și sprijin privind Serviciile și transferul lor către Concedent sau către Noul Concesionar;

27.3.2 să permită accesul Noului Concesionar (la ore rezonabile și ca urmare a unei comunicări în termeni rezonabili) la Activele Serviciilor în măsura în care acesta nu împiedică sau interferează cu prestarea Serviciilor;

27.3.3 să furnizeze Concedentului și/ sau Noului Concesionar toate informațiile privind amplasamentele și serviciile necesare funcționării și prestării acestora;

27.3.4 Concesionarul va derula toate acțiunile necesare (inclusiv încheierea de contracte aflate în procedura de semnare) pentru a se asigura că Noul Concesionar va intra în administrarea bunurilor și că acestea își vor produce efectele de la data de încheiere sau data rezilierii.

27.3.5 în timpul contractului sau la terminarea acestuia, Concesionarul nu va acționa în niciun fel voit sau intenționat, direct sau indirect care să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul.

27.4 Predarea Activelor Serviciilor.

În ultima zi a Contractului sau dacă prezentul Contract este reziliat mai devreme conform Clauzei 29 la data convenită pentru predare („**Data de Predare**”), Concesionarul va transfera, în lipsa și fără niciun drept de retenție, fără costuri și cheltuieli pentru Concedent (cu excepția rezilierii conform Clauzei 29), toate bunurile publice transmise cu titlu gratuit în administrarea Concesionarului, precum și cele realizate pe durata proiectului în scopul îndeplinirii obiectivelor concesiunii și care, la încetarea sau rezilierea contractului revin deplin drept gătuit, în stare bună, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații Concedentului privind:

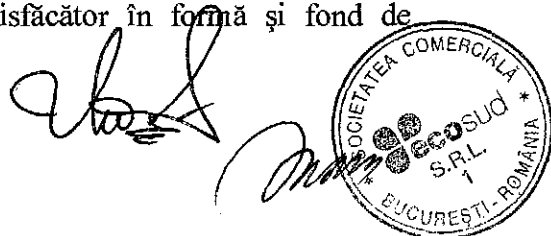
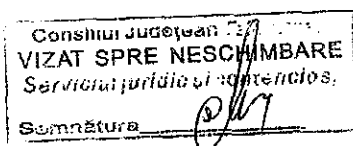
- (i) materii prime, consumabile și materiale de rezervă,
- (ii) toate clădirile și instalațiile,
- (iii) informații, fișiere, date, rapoarte, registre computerizate sau nu,
- (iv) toate proiectele, rezultatele testelor și documentele,
- (v) toate garanțiile utilajelor, echipamentelor și de muncă,
- (vi) toate drepturile contractuale și polițele de asigurare,
- (vii) toate activitățile aflate în derulare prin contracte cu vânzătorii, furnizorii, contractanții și subcontractanții și
- (viii) toate drepturile privind beneficiile din asigurări plătibile Concesionarului, dar rămase neachitate la data de încheiere a Contractului.

27.5 Planul de transfer

Cu maxim șase (6) luni înainte de Data de Predare sau în cazul rezilierii la o dată convenită de comun acord, Concesionarul va pregăti și livra Concedentului spre aprobare planul de transfer, inclusiv manualele de instruire pentru personalul Concedentului (sau personalul desemnat de Concedent), efectuând instruirea formală și la locul de muncă, inclusiv participarea activă în Servicii și în funcționarea și întreținerea Activelor Serviciilor, pentru un număr adecvat de angajați ai Concedentului (sau angajații desemnați de acesta).

27.6 Starea Activelor și garanții

La data predării, Activele Serviciilor vor fi reparate, curățate, funcționale și într-o stare bună de întreținere conform instrucțiunilor de utilizare. Concesionarul va furniza Concedentului la Data de Predare un scurt rezumat cu starea activelor, inclusiv o listă completă a tuturor defecțiunilor ce afectează sau ar putea afecta funcționarea în condiții de siguranță a acestora. Concesionarul va emite și transmite Concedentului un certificat considerat satisfăcător în formă și fond de



Concedent, garantând că nu există alte condiții cunoscute Concesionarului, în urma verificărilor amănunțite, ce ar putea pune în pericol funcționarea și operarea Activelor Serviciilor.

28. DECLARAȚII ȘI GARANȚII ALE CONCESIONARULUI

Concesionarul, prin prezenta, declară și garantează Concedentului de la data semnării:

28.1 Puterea de reprezentare și validitatea înregistrării

28.1.1 Concesionarul este o persoană juridică, stabilită și înregistrată conform Legii. Concesionarul are își poate exercita pe deplin puterea, autoritatea și dreptul legal de a semna, emite și presta obligațiile asumate prin prezentul Contract.

28.1.2 Prezentul Contract a fost autorizat conform legii de organul decizional relevant al Concesionarului și a fost semnat și însușit legal de reprezentanții acestuia, în considerarea caracterului obligatoriu al acestuia între Părți.

28.1.3 Au fost obținute toate Autorizațiile solicitate de Concesionar cu privire la semnarea și întocmirea Contractului și respectarea obligațiilor contractuale, cu excepția acelor care nu au fost solicitate la momentul prezentei declarații.

28.2 Declarație de bonitate

Concesionarul va prezenta Concedentului o scrisoare de bonitate de la banca cu care lucrează în mod preponderent din care să rezulte că are disponibilități bănești de **100.000 euro**. În măsura în care nu poate prezenta o asemenea scrisoare de bonitate, atunci Concesionarul poate aduce în beneficiul Concedentului o ipotecă asupra unui imobil de **100.000 euro** ori un alt document legal care să dovedească bonitatea menționată anterior. Aceasta bonitate este suplimentara cerinței 5.3 din Fisa de date a Achiziției.

28.3 Litigii

28.3.1 Nu există arbitraje, investigații, procese, acțiuni în curs de soluționare sau sentințe defavorabile și nici alte proceduri care ar dăuna capacității sau abilității Concesionarului de a respecta prevederile prezentului Contract.

28.3.2 Nu există ordonanțe, decrete, ordine, hotărâri în amânare sau alte hotărâri judecătorești emise de un guvern sau de o agenție guvernamentală cu competență internațională împotriva Concesionarului, care ar putea afecta negativ capacitatea sau abilitatea Concesionarului de a respecta prevederile prezentului Contract.

28.4 Lipsa conflictelor, abaterilor sau încălcărilor contractuale.

Semnarea Contractului, precum și respectarea obligațiilor contractuale prevăzute de acesta nu constituie abateri de la și nu se află în conflict cu prevederile documentelor de autorizare și organizare ale Concesionarului și nu constituie situații de neîndeplinire conform contractelor, acordurilor sau altor acte cu caracter juridic pe care Concesionarul le încheie și prin care este obligat legal, precum nu constituie abateri și nu se află în conflict cu Condițiile Legale sau cu legea aplicabilă Contractului (inclusiv orice modificare, amendament sau schimbare a acestora în vigoare), unde abaterea, neîndeplinirea sau conflictul ar afecta negativ capacitatea sau abilitatea Concesionarului de a respecta prevederile Contractului.

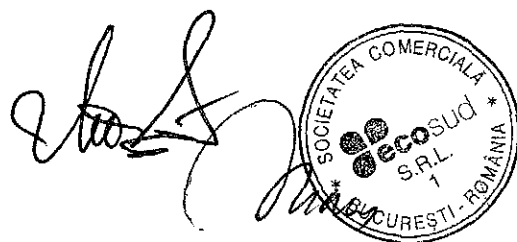
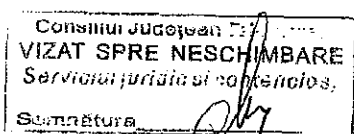
28.5 Experiență și expertiză

Concesionarul are o experiență vastă, beneficiază de toate autorizațiile și dotările și este din toate punctele de vedere calificat și competent în prestarea Serviciilor conform prevederilor prezentului Contract.

28.6 Servicii

Prestarea Serviciilor de către Concesionar este și va rămâne în conformitate cu Condițiile Legale, iar Unitățile Sistemului de Gestionare a Deșeurilor, la terminarea Contractului, vor respecta, vor funcționa și vor fi operaționale conform specificațiilor tehnice..

28.7 Garanții permanente



Garanțiile prevăzute de la Clauza 28.1. la 28.6. vor fi reînnoite de Concesionar la data de 31 decembrie a fiecărui an pe durata Contractului conform datelor și situațiilor la data respectivă. Concesionarul va comunica în scris Concedentului de îndată ce oricare din garanțiile cuprinse de la Clauza 28.1. la 28.6. încetează să fie adevărate cu privire la orice aspect relevant.

29. REZILIERE

29.1 Rezilierea ca urmare a neîndeplinirii culpabile a obligațiilor contractuale de către Concesionar

29.1.1 În caz de neîndeplinire culpabilă a obligațiilor de către Concesionar, **Concedentul**, fără să aducă atingere drepturilor de despăgubire ce i se cuvin în baza prezentului Contract și fără să aducă atingere oricăror drepturi de acțiune care se acumulează ori s-au acumulat în favoarea sa, poate:

(A) să înceteze efectuarea plăților către Concesionar;

(B) după transmiterea unui preaviz de șapte (7) zile, să inspecteze toate instalațiile și depozitele și să îl excludă pe Concesionar fără ca aceasta să afecteze drepturile și puterile Concedentului și să poată finaliza apoi lucrările pe cont propriu (sau poate încheia un alt contract cu o terță parte în scopul prestării Serviciilor), și poate folosi Activele serviciilor în conformitate cu Clauzele 11.5 și 11.6. Concedentul poate vinde în orice moment (în condițiile legii) activele intrate în proprietatea sa conform Clauzei 11.5 și să aplice procedurile de vânzare în vederea recuperării oricăror sume ce-i sunt sau îi pot fi datorate de către Concesionar. Concedentul poate prelua personalul angajat al Concesionarului pentru a putea presta Serviciile.

(C) după transmiterea unui preaviz ulterior de paisprezece (14) zile, Agentul de Supraveghere poate solicita Concesionarului să predea Concedentului drepturile rezultate din orice contract de furnizare de bunuri și materiale și/ sau de prestare a serviciilor în scopurile acestui contract, iar Concesionarul, prin prezenta, îl desemnează pe Agentul de Supraveghere ca reprezentant al său pentru a semna transmiterea beneficiilor și drepturilor de mai sus în favoarea Concedentului, în orice moment de la primirea avizului;

(D) Concedentul poate rezilia prezentul Contract prin notificare scrisă potrivit art. 4.2 din Contract, în măsura în care Concesionarul nu își respecta obligațiile sale.

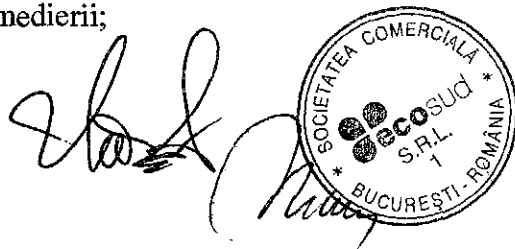
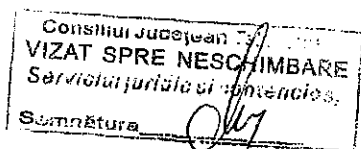
29.1.2 Agentul de Supraveghere, va certifica de îndată ce va fi posibil (dacă este cazul) ce sumă a fost câștigată sau acumulată de Concesionar în scopurile Serviciilor precum și valoarea tuturor bunurilor și materialelor nefolosite sau folosite parțial și mijloacele fixe ale Serviciilor considerate în proprietatea Concedentului, în conformitate cu Clauza 11.5.

29.1.3 În cazul rezilierii prezentului Contract conform Clauzei 29.1.1.(D), Concesionarul va fi îndreptățit să i se achite plata la reziliere calculată conform Anexei F.

29.1.4 Dacă Concedentul își exercită dreptul de la Clauza 29.1.1. (D) de a rezilia prezentul Contract, Concesionarul va fi răspunzător de a-l despăgubi și de a-i achita Concedentului plata pentru orice Daună suferită de acesta ca urmare a rezilierii pentru Daune în caz de neîndeplinire, inclusiv dar fără a se limita la costurile pentru prestarea Serviciilor pe durata rămasă de către persoanele pe care Concedentul, la dorința sa, le consideră potrivite până la limita la care aceste costuri depășesc sumele datorate de drept Concesionarului pentru prestarea Serviciilor.

29.1.5 Fiecare din următoarele situații este considerată cauză de neîndeplinire dacă este produsă din culpa Concesionarului:

(A) o încălcare a obligațiilor materiale prevăzute în acest Contract inclusiv neangajarea în prestarea Serviciilor a unui personal calificat și/ sau lipsa unor echipamente sau utilaje suficiente pentru a asigura o prestare adecvată a Serviciilor, încălcare ce nu este remediată în termen de zece (10) zile de la primirea notificării scrise a Concedentului privind apariția unei astfel de încălcări și identificarea detaliilor acesteia, precum și solicitarea remedierii;



- (B) Concesionarul nu asigură funcționarea depozitului de deșeuri pentru o perioadă mai mare de 48 de ore în lipsa unei aprobări scrise a Concedentului;
- (C) emiterea a mai mult de 20 de Avize de Neîndeplinire în conformitate cu Clauza 26.2. în decurs de 12 luni consecutive;
- (D) Concesionarul nu reușește să presteze serviciile parțial sau total cu priceperea care ar fi asigurat executarea lor în conformitate cu Bunele Practici Comerciale;
- (E) Concesionarul eșuează în mod repetat în a achita la timp salariile angajaților săi sau plățile datorate Subcontractanților;
- (F) Încetarea plății creditelor acordate Concesionarului;
- (G) Concesionarul refuză sau nu reușește să trimită Concedentului rapoartele și informațiile prevăzute în prezentul Contract;
- (H) Oprirea utilajelor, bunurilor sau activelor fixe de către Autorități sau transferarea/ gajarea acestora în beneficiul creditorilor;
- (I) Autorizațiile necesare pentru începerea și/ sau derularea Serviciilor au fost anulate sau nu au fost obținute;
- (J) Concesionarul nu a obținut sau menținut în vigoare asigurările prevăzute în acest Contract;
- (K) Aprobarea unei hotărâri judecătorești privind falimentul, insolvența, dizolvarea sau lichidarea sau orice alte proceduri de această natură privind Concesionarul sau Garantul;
- (L) Numirea unui administrator judiciar, lichidator, detentor sau orice persoană cu atribuții similare la care face referire Clauza 29.1.5.(L) care nu a fost anulată în termen de șaizeci (60) de zile de la numire;
- (M) Emiterea de către un tribunal cu competență jurisdicțională a unui ordin de dizolvare sau confirmare a falimentului sau insolvenței Concesionarului sau Garantului și neanularea sau suspendarea acestuia în termen de șaizeci (60) de zile;
- (N) Garantul nu își asumă angajamentele prevăzute în Fidejusiune sau această garanție nu mai produce efecte din indiferent ce motive sau Garanția de Bună Execuție nu a fost prezentată Concedentului sau menținută în vigoare de către Concesionar conform termenilor Contractului;
- (O) Intrarea în lichidare voluntară sau de altă natură (cu excepția lichidării voluntare prin preluarea de către o societate solvabilă în scopul fuzionării sau reorganizării);
- (P) Practici corupte ale Concesionarului în conformitate cu Clauza 29.2.

29.2 Reziliere ca urmare a practicilor corupte

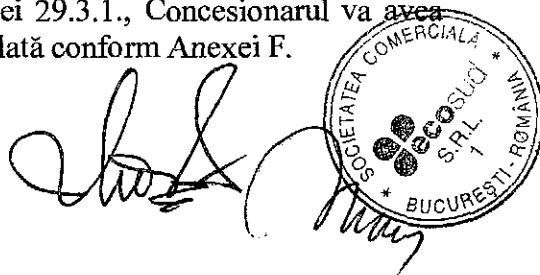
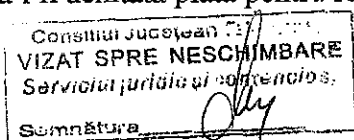
Concedentul poate rezilia imediat prezentul contract în cazul în care Concesionarul sau un Subcontractant al său sau orice persoană angajată de oricare dintre aceștia, acționând în numele lor.:

- a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru ca a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu Concedentul;
- a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract cu Concedentul;
- a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu Concedentul;
- a oferit orice onorariu sau recompensă, altă decât salariul, unui salariat al Concedentului, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul. Procedura de reziliere va fi în conformitate cu Clauza 29.1.

29.3 Reziliere unilaterală

29.3.1 Concedentul poate rezilia Contractul în întregime sau parțial în conformitate cu Clauza 4.2.

29.3.2 În cazul rezilierii prezentului Contract conform Clauzei 29.3.1., Concesionarul va avea dreptul de a-i fi achitată plata pentru reziliere unilaterală, calculată conform Anexei F.



29.4 Drepturile Concedentului

Dacă **Concedentul** va rezilia contractul conform Clauzei 29.1.1. (D), acesta nu va fi răspunzător de achitarea niciunei sume din prețul Contractului până la încetarea Contractului și în continuare până la costurile de încetare și recuperare a Daunelor provenite din întârzieri în îndeplinirea obligațiilor contractuale (dacă este cazul) și toate celelalte cheltuieli stabilite ca fiind suportate de **Concedent**. Valoarea acestor sume trebuie să fie certificată de **Agentul de Supraveghere**.

Concesionarul va avea dreptul doar la suma/ sumele (dacă este cazul) pe care **Agentul de Supraveghere** le stabilește ca fiindu-i datorate în urma deducerii valorii de mai sus. Dar dacă această valoare va depăși suma plătită Concesionarului la finalizarea în termen a **Contractului**, atunci **Concesionarul**, la cererea **Concedentului**, va plăti acestuia surplusul de plată datorat și va fi obligat la plata restanțelor.

29.5 Neîndeplinirea de către Concedent

Neîndeplinirea contractuală a Concedentului reprezintă:

29.5.1 Nelivrarea la timp a mijloacelor fixe enumerate în **Anexa B**, esențiale în prestarea Serviciilor sau lipsa unei compensații corespunzătoare. În aceste situații Concesionarul va avea dreptul de a-i fi achitată plata la rezilierea din motive de neîndeplinire ale Concedentului, calculată conform Anexei F.

29.6 Estimare

Părțile convin că suma de plată de care este răspunzător Concedentul în următoarele cazuri este:

29.6.1 Plata la rezilierea datorată Forței Majore este o estimare corectă a pagubei suferite de Concesionar în eventualitatea producerii unui eveniment de Forță Majoră și a rezilierii de către Concesionar cu respectarea prevederilor Clauzei 30.4.2.

29.6.2 Plata la rezilierea din motive de neîndeplinire ale Concesionarului este o estimare corectă a pagubei suferite de Concedent în eventualitatea producerii unui caz de neîndeplinire datorat Concesionarului și a rezilierii de către Concedent cu respectarea prevederilor Clauzei 29.1.3;

29.6.3 Plata la rezilierea din motive de neîndeplinire de către Concedent este o estimare corectă a pagubei suferite de Concesionar în eventualitatea producerii unui caz de neîndeplinire datorat Concedentului și a rezilierii de către Concesionar cu respectarea prevederilor Clauzei 29.5; și

29.6.4 Plata la rezilierea unilaterală de către Concedent este o estimare corectă a pagubei suferite de Concesionar în eventualitatea rezilierii conform Clauzei 29.3.2; și

29.6.5 Concesionarul nu va avea dreptul la nicio compensare sau remunerare de orice natură privind rezilierea cu excepția prevederilor prezentei Clauze 29.6.

30. FORȚA MAJORĂ

30.1 Definiție.

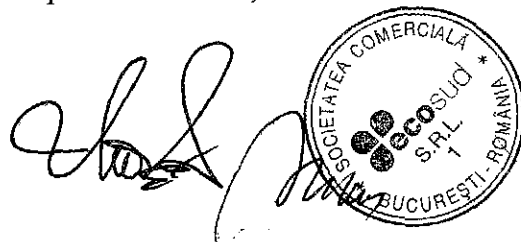
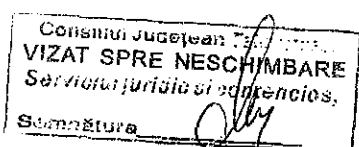
În sensul contractului, termenul „**Forță Majoră**” reprezintă orice situație sau orice fenomen natural care se află în afara puterii de control a Părții care o invocă, care se produce după data de semnare și care nu poate fi prevăzut(a) (sau efectele acestora) sau surmontat(ă) prin exercitarea tuturor demersurilor sau acționând conform Bunelor Practici Comerciale, inclusiv conform prevederilor Clauzei 30.3.2., următoarele:

30.1.1 greve (cu excepția grevelor angajaților Concesionarului sau Subcontractanților), sabotaj, închideri, blocaje sau alte perturbări industriale;

30.1.2 acte ale unor inamici publici sau străini, războaie, ostilități, operațiuni de război (declarat sau nedecarate), invazii, războaie civile, acte de terorism;

30.1.3 rebeliuni, revoluții, insurecții, revolte, lovituri de stat civile sau militare, conspirații, conflicte civile;

30.1.4 confiscări, naționalizări, mobilizări, rechiziționări sau înrolări armate de către și prin ordin al unei Autorități, inclusiv sancțiuni, embargouri sau alte restricții la exportul bunurilor, serviciilor sau tehnologiei;



30.1.5 inundații, furtuni, fulgere, cutremure, alunecări de teren, erupții vulcanice, incendii, explozii, unde de presiune sau alte dezastre naturale;

30.1.6 epidemii.

Forța Majoră nu va include:

30.1.7 probleme financiare ale Părților;

30.1.8 livrarea cu întârziere a materialelor sau echipamentelor sau executarea întârziată de către Subcontractanți, doar dacă aceste întârzieri nu sunt cauzate de Forța Majoră;

30.1.9 condiții meteo posibile potrivit climei din zona geografică a Ariei Deservite;

30.1.10 diminuarea forței de muncă sau a materialelor doar dacă diminuarea nu e cauzată de o situație de Forță Majoră;

30.1.11 prestarea Serviciilor de Subcontractanți sau orice altă întârziere, neîndeplinire sau problemă (financiară sau de altă natură) datorată unui Subcontractant, cu condiția ca întârzierea, neîndeplinirea sau problema să nu fie cauzate sau să constituie situații de Forță Majoră;

30.1.12 orice situație în care nu a fost obținută sau menținută sau s-a întârziat obținerea sau menținerea unei autorizații

30.1.13 orice nereușită sau întârziere a aducerii forței de muncă străine în România ca urmare a întârzierilor de imigrație, contribuții/ sau alte probleme de imigrație; sau

30.1.14 orice altă problemă, chestiune sau situație pentru care Concesionarul își asumă toate riscurile și/ sau răspunderea conform prezentului Contract.

30.2 Dispute legate de producerea sau nu a unei situații de Forță Majoră

În cazul disputelor legate de producerea sau nu a unei situații de Forță Majoră, Partea care invocă Forța Majoră va avea obligația de a dovedi producerea Forței Majore .

30.3 Comunicarea Forței Majore

30.3.1 Partea care este împiedicată, obstrucționată sau întârziată din și în asumarea obligațiilor conform prezentului Contract de o situație de Forță Majoră va comunica în scris celeilalte Părți, oferind detalii privind natura și circumstanțele respective, de îndată ce este posibil dar nu mai târziu de trei (3) zile lucrătoare de la data la care s-a produs situația de Forță Majoră. Partea care a emis comunicarea nu se consideră că și-a încălcat obligațiile contractuale pe durata Forței Majore dacă îndeplinirea obligațiilor este împiedicată, obstrucționată sau întârziată de un eveniment de Forță Majoră. Partea respectivă va transmite o notificare scrisă celeilalte Părți la încetarea evenimentului de Forță Majoră de îndată ce este posibil dar nu mai târziu de trei (3) zile lucrătoare de la încetarea Forței Majore.

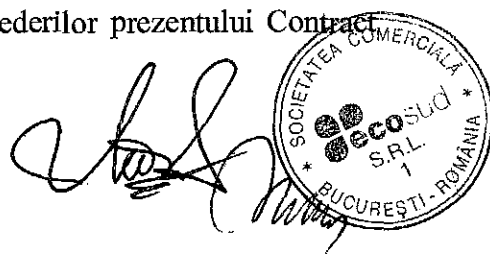
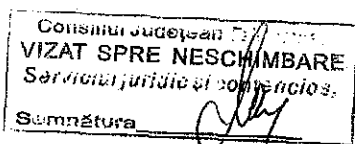
30.3.2 Nici una dintre Părți nu este răspunzătoare pentru întârzierile provocate de un eveniment de Forță Majoră dacă a comunicat în scris începerea, circumstanțele și încetarea evenimentului de Forță Majoră, conform Clauzei 30.1.

30.4 Prevederi de Forță Majoră

30.4.1 Partea care este împiedicată, obstrucționată sau întârziată din și în asumarea obligațiilor conform prezentului Contract de o situație de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a diminua efectele acesteia asupra îndeplinirii obligațiilor contractuale și pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră.

30.4.2 În legătură cu obligațiile contractuale neîndeplinite de producerea unui eveniment de forta majora, Concesionarul va notifica Agentul de Supraveghere cu privire la măsurile pe care urmează să le întreprindă inclusiv toate mijloacele alternative rezonabile pentru a-și îndeplini obligațiile în cazul în care evenimentul de Forță Majoră nu îl împiedică să facă acest lucru. Concesionarul nu va utiliza mijloacele alternative menționate dacă Agentul de Supraveghere nu dispune astfel. În cazul în care Concesionarul contractează costuri suplimentare pentru a se conforma cu instrucțiunile date de Agentul de Supraveghere, suma acestor costuri va fi certificată de Agentul de Supraveghere și adăugată la prețul Contractului.

30.4.3 Orice nerespectare a obligațiilor contractuale conform prevederilor prezentului Contract provocată de producerea unui eveniment de Forță Majoră:



(A) nu va constitui o neîndeplinire prin încălcarea unei prevederi a Contractului, și nici
(B) nu va da naștere unei cereri de despăgubire în cazul daunelor, costurilor suplimentare sau cheltuielilor provocate prin cele de mai sus.

30.4.4 Dacă serviciile vor suferi daune ca urmare a Forței Majore, Concesionarul își rezervă dreptul de a primi sumele de plată pentru Serviciile efectuate, fără a ține cont de Daunele intervenite.

30.4.5 Referitor la Serviciile pe care Concesionarul nu le poate presta din cauza Forței Majore și care nu sunt acoperite de asigurare și ca urmare a respectării obligațiilor conform prezentei Clauze 30, Concesionarului i se va achita Suma de Plată pentru suspendare în caz de Forță Majoră. Concesionarul va furniza Concedentului documentele probatorii pe care Concedentul le poate solicita conform oricărei revendicări a Concesionarului în baza prezentei Clauze 30.4.5.

30.5 Rezilierea ca urmare a Forței Majore

30.5.1 Dacă s-au produs circumstanțe de Forță Majoră care continuă pe o perioadă de o sută optzeci (180) de zile, oricare dintre Părți va avea dreptul de a transmite celeilalte un preaviz de treizeci (30) de zile pentru rezilierea Contractului. Dacă la expirarea preavizului de treizeci (30) de zile situația de Forță Majoră nu s-a încheiat, Contractul va fi reziliat. La reziliere, fiecare Parte va fi exonerată de orice obligații ulterioare sau răspunderi față de cealaltă Parte conform Contractului, dar rezilierea nu va aduce atingere revendicărilor Părților privind orice încălcări anterioare ale obligațiilor contractuale.

30.5.2 În cazul în care Contractul este reziliat conform Clauzei 30.5.1, Concesionarului i se va achita valoarea Serviciilor prestate și orice sumă plătită pentru orice parte a Serviciilor neefectuată încă va fi reținută în contul Concedentului și returnată acestuia din urmă. Concesionarul va avea dreptul la:

(A) sumele de plată scadente privind elementele generale preliminare ale Serviciilor efectuate deja și direct proporționale cu părțile pentru care Serviciile au fost efectuate;

(B) plata la rezilierea prin Forță Majoră calculată în conformitate cu Anexa F.

30.5.3 În cazul producerii circumstanțelor de Forță Majoră și ca urmare a acestora, conform legii, suma de plată scadentă a Concedentului față de Concesionar va fi aceeași cu cea prevăzută la Clauza 30.4.2. dacă rezilierea contractului s-a produs conform Clauzei 30.5.1.

31. SISTEMUL INFORMATIC

31.1 Sistemul informatic.

Concesionarul va utiliza un sistem computerizat în execuția Serviciilor. Pe cheltuială proprie și spre deplină mulțumire a Concedentului, Concesionarul:

31.1.1 se va asigura că sistemul este suficient de puternic pentru executarea Serviciilor;

31.1.2 se va asigura că sistemul este compatibil cu și este capabil de comunicarea cu sistemul computerizat al Concedentului;

31.1.3 se va asigura că copiile de siguranță ale datelor computerizate al Concedentului sunt:

(A) actualizate pentru fiecare zi lucrătoare la sfârșitul unei astfel de zile; și

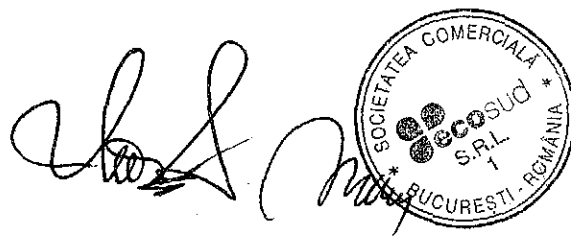
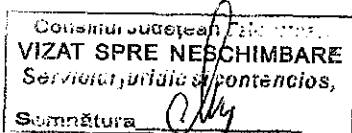
(B) stocate în siguranță în afara locației în posesia Concesionarului sau în controlul acestuia.

31.1.4 se va asigura că pe toată durata Contractului sunt puse la punct sisteme de recuperare a informației în caz de cădere parțială sau totală a sistemului computerizat al Concesionarului, iar aceste sisteme să-i permită Concesionarului să-și îndeplinească fără întrerupere obligațiile asumate prin Contract.

31.2 Furnizarea de informații către Concesionar

Concedentul, fără a-și asuma costurile, va furniza Concesionarului, într-o formă computerizată adecvată, datele și informațiile pe care le deține sau care sunt în controlul acestuia și pe care Concesionarul le-ar putea solicita în scopul prestării Serviciilor.

31.3 Concesionarul se va sigura că:



31.3.1 datele vor rămâne în proprietatea Concedentului;
31.3.2 hard-ul și soft-ul vor fi operate conform procedurilor convenite;
31.3.3 Concesionarul va respecta dispozițiile Legale;
31.3.4 în eventualitatea coruperii datelor, Concesionarul este răspunzător pentru recuperarea datelor și va despăgubi Concedentul în privința oricăror costuri suplimentare survenite în caz de corupere a fișierelor;
31.3.5 datele vor fi stocate cu exactitate și aprobate de Agentul de Supraveghere;
31.3.6 datele vor fi puse la dispoziția Agentului de Supraveghere la intervale regulate de timp sau ori de câte ori solicită Agentul de Supraveghere pentru a se asigura că datele sunt exacte și actualizate; și
31.3.7 datele și sistemul vor fi puse la dispoziția Concedentului pentru auditările interne sau externe la intervale regulate de timp sau pe loc iar toate recomandările de audit vor fi implementate cu acordul Agentului de Supraveghere.

31.4 Schimbări în sistemul informatic.

Concesionarul nu va face nicio schimbare importantă sau upgradare a sistemelor computerizate utilizate fără aprobarea scrisă a Concedentului.

31.5 Protecția datelor

31.5.1 Concesionarul convine și confirmă ca toate datele obținute și utilizate în scopurile Serviciilor:

- (A) sunt proprietatea Concedentului;
- (B) la încetarea sau rezilierea Contractului vor fi transferate Concedentului și nu vor fi copiate sau reținute de Concesionar decât conform Legii sau în termenii Contractului;
- (C) vor fi păstrate în condiții de siguranță și vor fi considerate confidențiale;
- (D) vor fi păstrate și colacionate de Concesionar numai în scopurile prestării Serviciilor conform Contractului și nu în alte scopuri.

31.5.2 Concesionarul va implementa și întreține măsurile tehnice și organizaționale adecvate pentru a preveni distrugerea, dauna, pierderea sau modificarea datelor sau procesarea neautorizată și ilegală a acestora.

31.5.3 Concesionarul se va asigura că orice Contract încheiat cu Subcontractanți va conține prevederile prezentei Clauze 31.5.

31.5.4 În cazul oricărei distrugerii, daune sau pierderi, modificare a datelor fără acordul Concedentului, cu condiția să nu fie rezultatul neglijenței sau neîndeplinirii contractuale a Concedentului, Concesionarul, pe cheltuială proprie, va recupera datele respective.

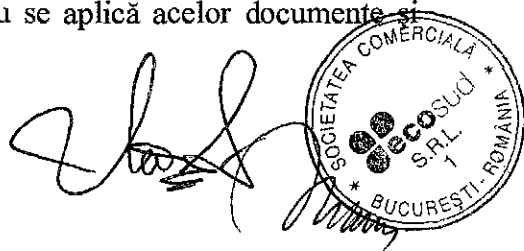
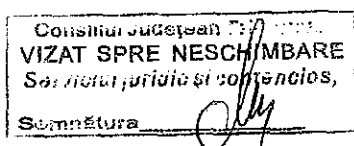
32. CONFIDENȚIALITATE

32.1 Fiecare Parte, precum și toți acționarii și persoanele afiliate acestora vor păstra și vor depune toate eforturile pentru a se asigura că toate documentele și informațiile privitoare la cealaltă Parte sau la oricare din persoanele afiliate sau consilierii, consultanții, contractanții, agenții celeilalte Părți vor fi păstrate în condiții de strictă confidențialitate, cu excepția situațiilor în care dezvăluirea oricăror informații este solicitată:

- 32.1.1 ca urmare a unor procese juridice sau administrative sau în alte condiții legale;
- 32.1.2 ca urmare a regulamentelor bursei de valori; sau
- 32.1.3 printr-o acțiune sau procedură a oricăreia dintre Părți în exercitarea drepturilor sau despăgubirilor la care are dreptul;
- 32.1.4 ca urmare a cererilor oficiale ale oricăror autorități, .

32.2 Aplicabilitate

Fără a aduce atingere celor de mai sus, prezenta Clauză 32 nu se aplică acelor documente și informații care au fost/ sunt:



32.2.1 cunoscute anterior de către Partea care primește documentele sau informațiile;
32.2.2 au devenit publice ori parte din domeniu public (fie înainte sau după furnizarea documentelor sau informațiilor) din alte motive decât din vina Părții;
32.2.3 au ajuns în posesia unei Părți din alte surse și dacă Partea care le-a primit nu a fost înștiințată că sursa era obligată față de cealaltă Parte să păstreze documentele și informațiile confidențiale.

32.3 Valabilitate

Obligațiile prevăzute în prezenta Clauză 32 își vor păstra valabilitatea la încetarea sau rezilierea Contractului și în continuare pe o durată nedeterminată de timp.

32.4 Utilizarea contractului și a informațiilor

Concesionarul nu va folosi prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de Concedent sau în numele acestuia altfel decât în scopurile Contractului, fără acordul scris al Concedentului.

32.5 predarea documentelor și a datelor și informațiilor computerizate.

La sau înainte de încetarea Contractului (indiferent din ce cauze) Concesionarul se va asigura că toate documentele sau datele computerizate pe care le are în grijă, custodie sau control, care conțin informații referitoare la angajați sau vizitatori, inclusiv orice documente aflate în grijă, custodia sau controlul unui Subcontractant, vor fi predate Concedentului.

33. RELAȚII PUBLICE ȘI PUBLICITATE

33.1 Concesionarul, angajații sau agenții săi precum și Subcontractanții săi nu vor face declarații în presă, televiziune, radio sau alte mijloace media privitoare la Contract fără aprobarea scrisă a Concedentului.

33.2 Concesionarul, în urma unei solicitări prealabile scrise adresată Concedentului, va comunica cu reprezentanți ai presei, televiziunii, radioului sau alte mijloace media privind detaliile specifice ale Contractului.

33.3 Concesionarul, în urma solicitării prealabile scrise a Concedentului, va furniza acestuia informațiile necesare comunicării cu reprezentanții presei, televiziunii, radioului sau altor mijloace media privind orice detalii ale Contractului.

33.4 Concesionarul nu va acorda permisiunea de a fotografia sau filma mijloacele fixe folosite în baza Contractului fără aprobarea prealabilă a Concedentului.

33.5 Concesionarul va adopta politicile Concedentului în relația cu presa și media.

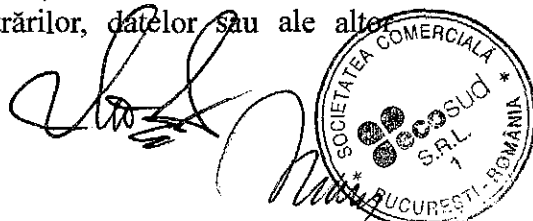
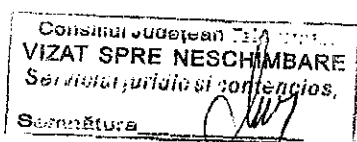
34. PUBLICITATE

34.1 Nu sunt permise reclame de orice fel pe terenurile, proprietatea, utilajele, materialele sau consumabilele aflate în servicii fără aprobarea scrisă prealabilă a Agentului de Supraveghere, care nu va fi reținută nejustificat. Orice reclamă amplasată pe proprietatea Consiliilor cu aprobarea de mai sus va fi înlăturată imediat la încetarea Contractului.

34.2 La solicitarea Concedentului, Concesionarul va amplasa, pe toate clădirile, utilajele, materialele sau consumabilele utilizate în prestarea serviciilor, reclame, panouri, însemne, în funcție de notificările scrise ale Concedentului.

35. PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR (COPYRIGHT)

35.1 Sub rezerva Clauzei 35.2., drepturile de proprietate intelectuală asupra Contractului și asupra tuturor documentelor, înregistrărilor, datelor sau oricăror alte informații generate de Concesionar ca parte a Serviciilor, aparțin exclusiv Concedentului, iar Concesionarul nu va furniza sau distribui unei terți copii ale contractului, înregistrărilor, datelor sau ale altor



informații fără acordul scris și prealabil al Agentului de Supraveghere, acord asupra căruia Agentul de Supraveghere își rezervă tot dreptul de a-l reține.

35.2 Concesionarul va avea dreptul de a-și face copii ale acestui Contract, dacă aceste copii sunt necesare în prestarea Serviciilor.

35.3 Concesionarul, nu va folosi, fabrica, furniza sau livra niciun proces, articol, etc. privitor la prestarea Serviciilor, utilizarea, fabricarea, furnizarea sau livrarea acestora sunt considerate încălcări ale dreptului de proprietate intelectuală.

35.4 Fiecare dintre și toate drepturile de proprietate intelectuală asupra acestui Contract sau rezultate din prestarea serviciilor de către Concesionar aparțin Concedentului iar Concesionarul consimte că va întocmi/ îndeplini toate contractele, documentele și actele cerute pentru a aplica/ vest drepturile intelectuale de proprietate ale/ în folosul Concedentului.

36. SUBCONTRACTARE

36.1 Concesionarul nu va ceda partial sau total Contractul în favoarea unei alte persoane fizice sau juridice și nu va crea în acest scop o persoană juridică fără consimțământul prealabil scris al Concedentului, acesta având tot dreptul de a refuza acest consimțământ.

36.2 Pe parcursul derulării contractului, Concesionarul poate subcontracta executarea parțială sau totală a contractului numai cu aprobarea prealabilă scrisă a Agentului de Supraveghere acesta având tot dreptul de a refuza această aprobare. Concesionarul va rezilia Subcontractarea dacă Agentul de Supraveghere își retrage consimțământul, prin notificare scrisă. Aprobarea (dacă este acordată) nu îl exonerează pe Concesionar de nici una dintre răspunderile și obligațiile prevăzute de Contract, acesta poartă răspunderea pentru toate actele, încălcările și neglijențele Subcontractanților săi și ale agenților, funcționarilor sau angajaților acestora în toate privințele, ca și când ar fi propriile acte, încălcări sau neglijențe sau proprii agenți, funcționari sau angajați. Concedentul poate solicita Subcontractantului, ca o condiție a acordării consimțământului, o garanție directă sau o declarație de asumare a obligațiilor și de conformitate cu Contractul în toate aspectele sale.

36.3 Concesionarul se va asigura că toate drepturile Concedentului în baza acestui contract sunt prevăzute efectiv în orice Subcontract.

36.4 Niciun Subcontractant nu poate obliga sau avea ca scop crearea de obligații Concedentului. La solicitarea Concedentului, fiecare Subcontractant va prevedea, rezilierea imediată a subcontractului fără nicio despăgubire în eventualitatea rezilierii Contractului sau a încetării de drept a prestării Serviciilor de Concesionar a cesiunii acestuia în favoarea Concedentului (și beneficiul garanțiilor prevăzute prin aceasta). Subcontractantul este responsabil numai față de Concesionar, în lipsa sau până la încheierea unui contract de cesiune.

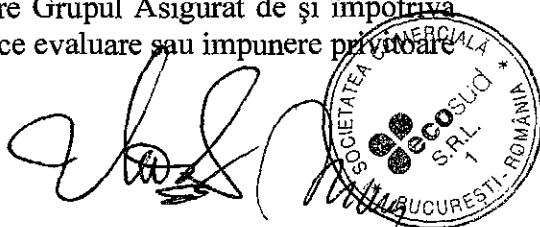
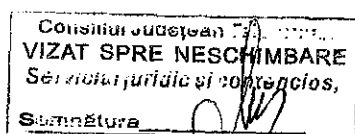
36.5 Concedentul își rezervă dreptul de a impune ce condiții consideră potrivite pentru acordarea oricărei aprobări privind prezenta Clauză 36. Condițiile pot include achitarea unor costuri legale și administrative.

37. TAXE

37.1 Concesionarul își va asuma răspunderea deplină și exclusivă pentru plata tuturor taxelor, de orice natură ar fi acestea care, la intervale regulate, îi sunt impuse Concesionarului și oricărui Subcontractant și pentru toate tarifele de aceeași natură cu taxele impuse de orice instituție financiară care își exercită autoritatea asupra Concesionarului sau oricărui Subcontractant.

37.2 Concesionarul va comunica și va plăti toate taxele direct instituțiilor adecvate și va respecta Condițiile Legale și se va asigura că și Subcontractanții săi vor proceda de aceeași manieră.

37.3 Concesionarul despăgubește și exonerează de răspundere Grupul Asigurat de și împotriva oricărei daune (cu excepția daunei indirecte) provenită din orice evaluare sau impunere privată



la taxe sau tarife de aceeași natură cu taxele de care Concesionarul este răspunzător conform prezentei Clauze.

38. EGALITATEA ȘANSELOR

38.1 Concesionarul respectă Legile în vigoare și nu va discrimina ilegal în sensul și sfera de aplicare a legislației privind sexul, rasa, religia, statutul marital, orientarea sexuală, vârsta și handicapul.

38.2 Concesionarul se va conforma cerințelor Concedentului de a facilita eliminarea discriminării rasiale și de a promova egalitatea șanselor și bunele relații între persoane din diferite grupuri rasiale.

38.3 Concesionarul va monitoriza gradul de reprezentare printre salariații Concesionarului angajați în prestarea Serviciilor a persoanelor aparținând diferitelor grupuri rasiale (persoane ca făcând parte din "grupuri etnice" conform celui mai recent recensământ al Oficiului Național de Statistică).

38.4 Acolo unde, în cadrul unei munci specifice prestate de angajații săi, Concesionarul observă fie că grupul de angajați include membrii ai unor grupuri etnice slab reprezentate în totalul angajaților sau în cadrul populației de unde personalul este recrutat în mod obișnuit, va întreprinde următoarele acțiuni adecvate sau practice:

38.4.1 Amplasarea și utilizarea de anunțuri și reclame pentru locuri de muncă pentru a ajunge la membrii grupurilor rasiale și pentru a-i încuraja să aplice;

38.4.2 Va apela la agenții de recrutare și birouri de carieră/ careers offices în zonele în care membrii acestor grupuri locuiesc și muncesc;

38.4.3 Va utiliza planuri de recrutare și instruire pentru absolvenții de școli și/ sau șomeri din grupuri rasiale; și

38.4.4 Va organiza cursuri de instruire și va încuraja angajații grupurilor rasiale să aplice pentru promovare sau transfer pentru a lucra în acele zone unde grupurile rasiale sunt slab reprezentate.

38.5 La douăsprezece (12) luni de la Data de Începere și în continuare în fiecare an, Concesionarul va transmite Concedentului un raport care să ateste conformitatea cu prezenta Clauză 38.

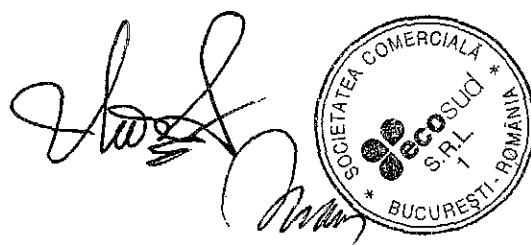
38.6 Concesionarul va lua toate măsurile pentru a se asigura că angajații săi, agenții și Subcontractanții aflați în Servicii nu dau dovadă de acte de discriminare ilegală conform prezentei Clauze 38.

39. COMUNICĂRI

39.1 Toate instrucțiunile, aplicațiile și avizele întocmite sau transmise în cadrul acestui contract vor fi în scris și trimise recomandat la sediul oficial al Părții sau la ultima adresă cunoscută a sediului principal de activitate și va fi considerată ca trimisă la două zile de la data poștei, în caz contrar nu va fi valabilă. De asemenea, transmiterea prin fax (cu confirmare de primire) la numărul oficial înregistrat al Părții sau la un alt număr de fax acceptat prin notificare de cealaltă Parte. Plicul sau faxul vor fi marcate în atenția Agentului de Supraveghere sau a Managerului de Contract. Orice altă notificare sau comunicare trimisă prin fax va fi considerată ca primită de cealaltă Parte în următoarea zi după ziua în care a fost trimisă.

39.2 Fiecare Parte își poate modifica la anumite intervale de timp adresa, numărul de fax sau alte informații în scopul comunicării, Partea respectivă va notifica cealaltă Parte specificând schimbarea intervenită.

40. RENUNȚARE



40.1 Neîndeplinirea, întârzierea sau refuzul oricăreia dintre Părți de a respecta cu strictețe orice prevedere a prezentului Contract sau neîndeplinirea, întârzierea sau refuzul oricăreia dintre Părți de a-și exercita parțial sau total orice drept, autoritate sau remediere nu va constitui o renunțare a acestora și nu va afecta valabilitatea Contractului total sau parțial sau dreptul oricărei Părți de a pune în aplicare prevederile Contractului, decât în cazul în care renunțarea a fost comunicată în scris.

40.2 Faptul că o Parte renunță la invocarea încălcării unei clauze contractuale nu înseamnă că renunță la invocarea încălcărilor ulterioare ale aceleiași sau ale oricărei alte clauze.

40.3 Faptul că o Parte renunță la invocarea neîndeplinirii unei obligații contractuale nu înseamnă că renunță la invocarea neexecuțiilor ulterioare.

40.4 Nicio renunțare nu va intra în vigoare dacă nu este specificată în mod expres ca fiind renunțare și comunicată în scris celeilalte Părți.

40.5 Nicio renunțare a oricărei Părți la orice termen sau condiție a prezentului Contract, în unul sau mai multe cazuri, nu va fi considerată sau interpretată ca renunțare ulterioară a acelorași sau a altor termeni sau condiții ai Contractului.

41. CLAUZA SPECIALĂ

Dacă una sau mai multe prevederi ale prezentului Contract sunt în orice măsură anulate sau neexecutorii față de lege, celelalte prevederi ale acestui Contract nu vor fi afectate și vor rămâne în continuare valide și aplicabile în cea mai largă măsură permisă de lege. Prevederea anulată va fi considerată înlocuită de către prevederea validă legal care este cea mai apropiată de sensul prevederii anulate.

42. ANULAREA PREVEDERILOR

Anularea sau inaplicabilitatea oricăror prevederi ale prezentului Contract vor fi stabilite în conformitate cu Clauza 18. Prin prezenta Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a prevederilor acestui Contract invalidate/ anulate sau inaplicabile în vederea aplicării acestui Contract iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

43. DREPTURILE TERȚILOR

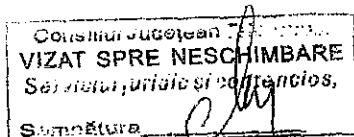
Nicio terță parte care nu este Parte a acestui Contract nu va avea dreptul să pună în aplicare vreuna din obligațiile, drepturile sau prevederile prezentului Contract, dacă nu este stipulat în mod expres.

44. VALABILITATE

Prin prezenta Părțile convin ca la încetarea sau rezilierea Contractului, Clauzele 6.5, 12.3, 18, 19, 21, 22.4, 24, 32, 33, 37 și 44 vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele și vor fi aplicabile de către Concedent. Pentru a evita orice dubii, drepturile Concedentului în cazul acestei condiții sunt suplimentare oricăror alte drepturi sau despăgubiri pe care Concedentul le poate avea ca urmare a Fidejusiunii sau a Garanției de Bună Execuție.

45. LIMBA

45.1 Limba contractului este limba română.



45.2 Toata corespondența dintre Părți va fi în limba română și tot personalul de conducere al Concesionarului precum și personalul de conducere al Subcontractanților va cunoaște limba română.

45.3 Concesionarul va menține și va solicita și Subcontractanților să mențină toate înregistrările Serviciilor în limba română.

46. DREPTURI DE DESPĂGUBIRE CUMULATIVE

Toate despăgubirile, fie conform acestui Contract, fie conform Condițiilor Legale, vor fi cumulative și nu alternative.

47. CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților sai, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare în negocierea, pregătirea, executarea, livrarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

48. RELAȚII ÎNTRE PĂRȚI

48.1 Nicio prevedere a acestui Contract nu constituie și nu trebuie să fie interpretată ca parteneriat între Părți, nici nu va constitui și nu va fi considerată orice Parte agentul celeilalte Părți în niciun scop.

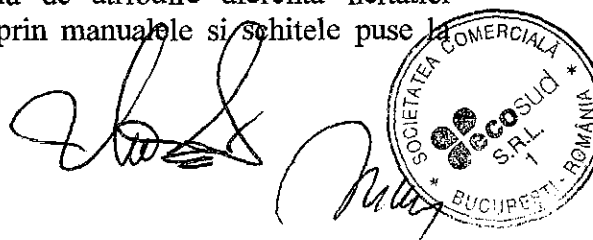
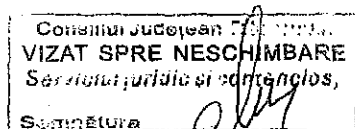
48.2 Concesionarul nu va avea niciun drept sau autoritate și nici nu va acționa, intra în contact, reprezenta, garanta, suporta nicio răspundere și nu-și va asuma alte obligații, manifeste sau implicite, de niciun fel în numele Concedentului sau care să oblige Concedentul.

48.3 Concesionarul va încheia cu concesionarul serviciilor publice de colectare și transport al deșeurilor în județul Teleorman, desemnat de Concedent, un Contract însoțit de un Caiet de Sarcini. Prevederile acestor documente vor trebui să fie conforme prevederilor Documentatiei de atribuire pentru „Contractul de delegare prin concesionare a gestiunii serviciilor de depozitare, tratare și valorificare a deșeurilor municipale municipale în județul Teleorman” și ale Documentatiei de atribuire pentru “Contractul de delegare prin concesionare a gestiunii serviciilor publice de colectare și transport al deșeurilor în județul Teleorman”.

48.4 Documentele prevăzute la paragraful precedent vor fi transmise spre avizare Concedentului, până la o dată care va fi stabilită de acesta. În momentul transmiterii documentatiei, aceasta va fi însoțită de avizele favorabile ale celor doi concesionari. Concesionarul are obligația semnării contractului împreună cu concesionarul serviciilor publice de colectare și transport al deșeurilor în județul Teleorman în cel mult 5 zile lucrătoare de la data emiterii avizului favorabil al Concedentului.

49. SUFICIENȚA OFERTEI

49.1 Concedentul nu va garanta în niciun fel adevărul sau acuratețea niciunor detalii sau informații care ar fi putut să-i parvină Concesionarului anterior încheierii Contractului, altfel prin documentatia de atribuire aferenta licitației organizate de Concedent în vederea atribuirii Contractului ori prin manualele și schitele puse la dispoziția Concesionarului în vederea executării Contractului, iar Concesionarul declară că nu s-a bazat pe detalii sau informații parvenite prin sau în numele Concedentului în pregătirea Ofertei sale și ulterior în încheierea Contractului, altele decât cele furnizate prin documentatia de atribuire aferenta licitației organizate de Concedent în vederea atribuirii Contractului prin manualele și schitele puse la



dispozitia Concesionarului in vederea executarii Contractului, ori comunicate in scris de catre Concedent.

49.2 Concesionarul se consideră că a făcut toate inspecțiile, cercetările, măsurătorile și anchetele necesare anterior trimiterii ofertei privitoare la corectitudinea și suficiența ratelor și prețurilor care vor acoperi toate obligațiile asumate în acest contract, cu excepția acelor prevederi contrare stipulate expres. Nicio revendicare a Concesionarului privind plăți suplimentare sau prelungiri de timp nu vor fi permise din motive legate de neînțelegere sau fals în declarații ca urmare a neînțelegerii naturii și amploarea Serviciilor sau condițiilor, regulamentelor și cerințelor acestora.

49.3 Concesionarul se consideră că și-a pregătit Oferta în așa fel încât aceasta să reprezinte o evaluare corectă și rezonabilă a Costului prestării Serviciilor.

50. EXECUTAREA CONTRACTULUI

50.1 Prezentul Contract este încheiat în 5 (cinci) exemplare, din care 4 (patru) pentru concedent și unul pentru concesionar..

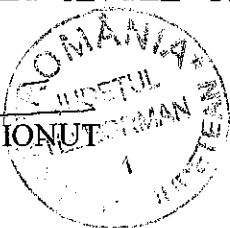
50.2 Contractul va avea caracter obligatoriu pentru Concedent, succesorii săi și cesionari și pentru Cesionar, succesorii săi și cesionarii aprobați.

CONCEDENT

JUDETUL TELEORMAN
CONSILIUL JUDETEAN TELEORMAN

PRESEDINTE

Ioncu
GADEA ADRIAN IONUT



DIRECTIA ECONOMICA ,BUGET- FINANTE
Ec. GHINEA SIMONA ALINA

Ghinea

DIRECTIA DEZVOLTARE LOCALA
Ing. PIPEREA VICTOR

Piperea

DIRECTIA MANAGEMENTUL PROIECTELOR
CU FINANTARE INTERNATIONALA
Ing. BATAUS MUGUR

Bataus

DIRECTIA JURIDICA SI ADMINISTRATIE PUBLICA LOCALA
Jr. IONESCU IULIANA

Ionescu

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

ASOCIATIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARA
"MANAGEMENTUL DESEURILOR TELEORMAN"
Ing.COJOCARU MIHAIL

JUDETUL TELEORMAN
VIZAT
①
pentru CONTROLUL FINANCIAR PREVENTIV
Anul 2012 Luna 03 Ziua 07
Semnatura

Cojocaru

CONCESIONAR

S.C ECO SUD S.R.L.
ADMINISTRATOR

IRENA MARCU

